

ORAMA

The Magazine for Guests of the Adams Beach Hotel

ISSUE | 1

DISCOVER THE SPLENDORS OF CYPRUS



CORAL SPA

"ABSOLUTE RELAXATION EXPERIENCE"



FOR APPOINTMENTS PLEASE VISIT DIRECTLY
THE CORAL SPA'S RECEPTION OR CALL AT
EXT. 3181

The Best Investment is Real Estate



Your Dream Home Awaits You!

Book a Viewing Today!
+357 99 873 467

Offices in Protaras, Larnaca and Paphos

We have the Largest Portfolio of Properties all over Cyprus!

Head Office
284, Leoforos Protara Cavo Greko, Protaras, Cyprus
Phone: (+357) 23 811 058
E-Mail: info@purpleinternational.eu



CONTENTS

СОДЕРЖАНИЕ

ORAMA

THE ADAMS BEACH HOTEL MAGAZINE

ISSUE 11

2021



©2021

The title and all material are protected by copyright and all rights are reserved. No part of this magazine may be reproduced without the publisher's permission. Although the greatest care has been taken to ensure the accuracy of the information contained in this edition, neither the Publisher nor The Adams Beach Hotel can accept responsibility for omissions or errors.

Nissi Avenue, P.O.Box 30029, CY-5340 Ayia Napa, Cyprus

Tel.: 00357 23840000, Fax: 00357 23721274

E-mail: adams@adams.com.cy

www.adams.com.cy

PUBLISHED ON BEHALF OF THE
ADAMS BEACH HOTEL BY:

Aznet Printing Group
www.aznet.com.cy



4

Message from the Managing Director
Сообщение от Генерального Директора

6

Message from the General Manager
Сообщение от Главного Менеджера

9

Mayor's Massage
Обращение Мэра

11

Meet The Board Of Directors
Познакомьтесь с Советом директоров

12

Adams Beach Hotel / A Five Star Paradise
'Адамс Бич' Отель / Пятизвездочный Рай

14

Deluxe Wing / Ultimate In Design
Крыло Делюкс / Непревзойденный Дизайн

17

Step By Step...Orama Continues /
Adams Beach Hotel History
Шаг За Шагом...Мечта Продолжается /
История отел Адамс Бич

20

The Glasshouse Dining Experience
Ужин В Ресторане 'Глассхаус'



24

The Adams Beach Hotel Team
Команда Отеля «Адамс Бич»

26

Coral Spa
Корал Спа

28

Events & Conferences
Мероприятия И Конференции

30

Adams Beach Inside Story /
Anastasia Samara - Kitchen
Адамс Бич Взгляд Изнутри /
Анастасия Самара - Кухня

31

Staff Bravo
Персонал Браво

32

Dine Around
Ужин На Территории

36

Gastronomy
Гастрономия

40

Key Of Adams
Ключ От Adams



42

Weddings At Adams Beach
You dream it...we make it come true!
Свадьбы В Адамс Бич
Вы мечтаете, мы превращаем ваши
мечты в реальность...

44

Lakis Avraamides
Лакис Авраамидес

45

Places To Go
Места Куда Можно Пойти

55

Cyprus Traditional Tastes
Кипрские Традиционные Вкусы



“Strange, it’s here that I see it, the light of the sun”

George Seferis – AYIA NAPA “A”

Dear Guests,

It is with great pleasure that we welcome you to our hotel complex, in the most cosmopolitical part of Cyprus. Our company now at the dawn of its fifth decade, stepping into the solid foundations of our many years of experience and having long since entered a new cycle of development and creation, renews its commitment to offer even better services, with its main motto being “Our choice is always to be low profile. Our pursuance is always setting high targets”. Throughout our journey so far, our non-negotiable principles and the main lines of our company, the customer orientated philosophy, the flexibility of the production process, quality and innovation, combining expertise and functionality for the continuous improvement of our facilities and services, are our main driving forces for the continuation of our successful course.

Investments in building installations and renovations in recent years are continuous. However, the most important investment of our company is its human resource. Fully trained with VISION, that perfectly matches the corporate profile, meeting every challenge and achieving every goal. With this VISION we will continue to work methodically and invest in our people. Firm in our goals with strategy and innovation, ready to offer high services in a pleasant environment which shines with endless smiles. Acknowledging the need to intensify our efforts, especially now after the pandemic period.

We would like to say a big thank you for choosing to visit us, as your consent and preference is what makes us stronger. We commit to continue to honour the trust you have shown in us. Our promise is simply to continue our efforts, so that we deserve to be chosen by you for decades to come.

Every crisis hides opportunities. The message from the World Tourism Organization is that the corona virus crisis, is an opportunity to build a better, stronger sustainable tourism without restrictions. Tourism in Cyprus as well as worldwide, has unfortunately been hit hard by the pandemic, even though the tourism industry has been operating for a number of years as the key pillar of development. The record tourist arrivals in 2019 fills us with optimism for a quick recovery to normality.

As Walt Disney once said, “All our dreams can come true, if we have the courage to pursue them”. It is true that every endeavor requires courage and faith, especially if the goal is to try ... the impossible or to raise your company or your country to the highest level. The first summer months already confirm that the exuberantly charming Ayia Napa, reappears as the main tourist destination of the island with a leading role. Ayia Napa from a small fishing village in the 60’s has within a few decades managed to become the best and most cosmopolitan tourist resort of Cyprus and one of the most distinctive in the Mediterranean. It is no coincidence that the Nobel Prize-winning Greek poet George Seferis, when visiting Cyprus in the 50’s, passing through Ayia Napa, was so attracted and fascinated by its many beauties, that he dedicated to Ayia Napa, two of his poems, AYIA NAPA “A” AND “B”.

Ayia Napa, like all of Cyprus, with its stunning combination of natural beauty, wonderful climate, gastronomic wealth and historical archaeological treasures of great civilizations, is the ultimate destination all year round.

Yours sincerely,

CHRISTOS KITAZOS
Executive Managing Director

“Παράξενο το βλέπω εδώ το φως του ήλιου”

George Seferis – ΑΥΙΑ ΝΑΠΑ “Α”

Αγαπητοί μας φιλοξενούμενοι,

Με πολλή χαρά σας καλωσορίζουμε στο ξενοδοχειακό μας συγκρότημα, στο πιο κοσμοπολίτικο μέρος της Κύπρου. Στην αυγή της πέμπτης δεκαετίας της εταιρείας μας, πατώντας στα γερά θεμέλια της πολυετούς εμπειρίας μας και έχοντας από καιρό εισέλθει σε ένα νέο κύκλο ανάπτυξης και δημιουργίας, ανανεώνουμε τη δέσμευση μας για προσφορά ακόμη καλύτερων υπηρεσιών, με κύριο μότο μας “Επιλογή μας πάντα οι χαμηλοί τόνοι. Επιδίωξη μας πάντα οι υψηλοί στόχοι”. Σε όλη τη μέχρι σήμερα διαδρομή μας, αδιαπραγμάτευτες αρχές όλων αλλά και βασικοί άξονες της εταιρείας μας, η πελατοκεντρική φιλοσοφία, η ευελιξία της παραγωγικής διαδικασίας, η ποιότητα και η καινοτομία, συνδυάζοντας τεχνογνωσία και λειτουργικότητα για τη συνεχή βελτίωση των εγκαταστάσεων και υπηρεσιών της, που αποτελούν τις βασικές κινητήριες δυνάμεις της για τη συνέχιση της επιτυχημένης πορείας της.

Συνεχείς είναι οι επενδύσεις σε κτιριακές εγκαταστάσεις, και ανακατασκευές τα τελευταία χρόνια. Η πιο σημαντική όμως επένδυση της εταιρείας μας είναι το ανθρώπινο δυναμικό της. Πλήρως εκπαιδευμένο και με ΟΡΑΜΑ, που ταιριάζει απόλυτα με το εταιρικό της προφίλ, μπορεί να ανταπεξέλθει σε κάθε πρόκληση και να επιτύχει κάθε στόχο. Με αυτό το ΟΡΑΜΑ θα εξακολουθούμε να εργαζόμαστε μεθοδικά και να επενδύουμε στους ανθρώπους μας. Σταθεροί στους στόχους μας με στρατηγική και καινοτόμοι, πανέτοιμοι να προσφέρουμε υψηλές υπηρεσίες σε ένα ευχάριστο περιβάλλον με άπλετο φως και απέραντο χαμόγελο. Γνωρίζουμε ότι πρέπει να εντείνουμε τις προσπάθειες μας και ειδικά τώρα μετά την πανδημία εποχή.

Θέλουμε να σας πούμε ένα μεγάλο ευχαριστώ για την επιλογή σας να μας προτιμάτε και να μας επισκέπτεσθε, γιατί γινόμαστε ακόμα πιο ισχυροί με τη δική σας συναίνεση και προτίμηση. Δεσμευόμαστε ότι θα συνεχίσουμε να τιμάμε την εμπιστοσύνη που μας δείχνετε. Η υπόσχεση μας είναι απλά η συνέχεια της προσπάθειας, για να αξίζουμε την επιλογή σας και για τις επόμενες δεκαετίες.

Κάθε κρίση κρύβει αρκετές ευκαιρίες. Το μήνυμα του Παγκόσμιου Οργανισμού Τουρισμού είναι ότι η κρίση που πυροδότησε ο κορωνοϊός, είναι μια ευκαιρία να οικοδομήσουμε καλύτερα ένα βιώσιμο και χωρίς αποκλεισμούς ανθεκτικό τουρισμό. Στην Κύπρο όπως και παγκόσμια, δυστυχώς ο τουρισμός έχει δεχθεί καίριο πλήγμα από την πανδημία, καθότι η τουριστική βιομηχανία λειτουργούσε επί σειρά ετών, ως βασικός πυλώνας ανάπτυξης. Το ρεκόρ αφίξεων επισκεπτών που κατέγραψε η Κύπρος το 2019, μας γεμίζει με αισιοδοξία για γρήγορη επανάκαμψη στους ίδιους ρυθμούς.

Ο Walt Disney είπε κάποτε ότι “όλα τα όνειρα μπορούν να πραγματοποιηθούν, εάν έχεις το κουράγιο να τα κυνηγήσεις”. Είναι αλήθεια ότι σε κάθε εγχείρημα απαιτείται κουράγιο και πίστη, ειδικότερα αν ο στόχος είναι να δοκιμάσεις το ... ακατόρθωτο ή να ανεβάσεις την εταιρεία ή τον τόπο σου στο ψηλότερο επίπεδο. Ήδη οι πρώτοι καλοκαιρινοί μήνες επιβεβαιώνουν ότι η πληθωρική γοητευτική Αγία Νάπα, επανακάμπτει ως ο κύριος τουριστικός προορισμός του νησιού με πρωταγωνιστικό ρόλο. Η Αγία Νάπα από ένα μικρό ψαροχώρι στη δεκαετία του 60, μέσα σε μερικές δεκαετίες κατάφερε να καταστεί το καλύτερο και πιο κοσμοπολίτικο τουριστικό θέρετρο της Κύπρου και ένα από τα πιο ξεχωριστά της Μεσογείου. Άλλωστε καθόλου τυχαίο το γεγονός, ότι ο Νομπελίστας Έλληνας ποιητής Γιώργος Σεφέρης, όταν επισκέφτηκε την Κύπρο στη δεκαετία του 50, περνώντας από την Αγία Νάπα, θέλτικε και γοητεύτηκε τόσο πολύ από τις πολλές ομορφιές της, που τις αφιέρωσε δύο ποιήματα του, τα ΑΓΙΑ ΝΑΠΑ “Α” και “Β”. Η Αγία Νάπα όπως και όλη η Κύπρος, με το συγκλονιστικό συνδυασμό φυσικής ομορφιάς, υπέροχου κλίματος, γαστρονομικού πλούτου και ιστορικών – αρχαιολογικών θησαυρών μεγάλων πολιτισμών, αποτελεί τον απόλυτο προορισμό όλων τον χρόνων.

Με εκτίμηση,

ΧΡΗΣΤΟΣ ΚΟΙΤΑΖΟΣ
Εκτελεστικός Διευθύνων Σύμβουλος

«Странно, то что я вижу здесь - это свет солнца»

Джордж Сеферис - ΑΥΙΑ ΝΑΠΑ «Α»

Дорогие гости,

Мы с большим удовольствием приветствуем вас в нашем гостиничном комплексе в самой космополитической части Кипра. Наша компания сейчас на заре своего пятого десятилетия, вступая в прочные основы нашего многолетнего опыта и давно вступив в новый цикл разработки и создания, вновь заявляет о своей приверженности предложению еще более качественных услуг, и ее главный девиз: « Наш выбор - всегда оставаться сдержанным. Наше стремление - всегда ставит перед собой высокие цели». На протяжении всего нашего пути наши неоспоримые принципы и основные направления нашей компании, философия, ориентированная на клиента, гибкость производственного процесса, качество и инновации, сочетающие опыт и функциональность для постоянного улучшения наших объектов и услуг, являются нашей основной движущей силой для продолжения нашего успешного курса.

Инвестиции в строительство и реконструкцию зданий в последние годы продолжают. Однако самая важная инвестиция нашей компании - это кадровый ресурс. Наши кадры полностью обучены с VISION, который идеально соответствует корпоративному профилю, решает все задачи и достигает каждой цели. С VISION мы продолжим методичную работу и будем инвестировать в наших сотрудников. Твердо придерживаясь своих целей со стратегией и инновациями, готовы предложить сервис на высоком уровне в приятной обстановке, сияющей бесконечными улыбками. Признавая необходимость активизировать наши усилия, особенно сейчас, после периода пандемии.

Мы хотели бы поблагодарить вас за то, что вы решили посетить нас, поскольку ваше согласие и предпочтения - это то, что делает нас сильнее. Мы обязуемся и впредь уважать оказанное нам доверие. Наше обещание - просто продолжать наши усилия, и тем самым заслужить, чтобы вы выбрали нас на десятилетия вперед.

Каждый кризис скрывает возможности. Послание Всемирной туристской организации заключается в том, что кризис, вызванный коронавирусом, - это возможность построить лучший и более устойчивый туризм без ограничений. Туризм на Кипре, как и во всем мире, к сожалению, сильно пострадал от пандемии, несмотря на то, что туристическая индустрия в течение ряда лет работала как ключевой столп развития. Рекордное количество туристов, прибывших в 2019 году, вселяет в нас оптимизм в отношении быстрого восстановления нормальной жизни.

Как однажды сказал Уолт Дисней: «Все наши мечты сбудутся, если у нас хватит смелости их осуществить». Это правда, что каждое усилие требует смелости и веры, особенно если цель - попытаться... сделать невозможное или поднять свою компанию или страну на высочайший уровень. Уже первые летние месяцы подтверждают, что упоенно очаровательная Айя-Напа снова становится главным туристическим центром острова и играет ведущую роль. Айя-Напа из небольшой рыбацкой деревушки 60-х годов за несколько десятилетий сумела стать лучшим и самым космополитическим туристическим курортом Кипра и одним из самых самобытных курортов Средиземноморья. Неслучайно греческий поэт, лауреат Нобелевской премии Джордж Сеферис, посетив Кипр в 50-х годах, проезжая через Айя-Напу, был так увлечен и очарован его многочисленными красотами, что посвятил Айя-Напе два своих стихотворения Айя- НАΠΑ «Α» И «Β». Айя-Напа, как и весь Кипр, с ее потрясающим сочетанием природной красоты, прекрасного климата, гастрономического богатства и исторических археологических сокровищ великих цивилизаций, является идеальным местом для отдыха круглый год.

ΧΡΗΣΤΟΣ ΚΙΤΑΖΟΣ
Исполнительный управляющий директор



Enjoyable & Unforgettable Memories & Experiences.

Dear Guests,

It is with great pleasure that I welcome you to our Hotel. We have the contentment and honor to welcome thousands of visitors from around the world every year and we are delighted to highlight both the beauty of our island and the traditional Cypriot hospitality.

Our Hotel is well known, as you, our guests have verified as one of the most popular hotels, not only in Ayia Napa, but on the whole island. We have managed with many years of professionalism, ethical and hospitable culture, to offer high service standards, always aiming to offer our guests the best possible service.

Based on human values and always with respect for the environment, we promote and encourage the development and improvement of our Hotel, with a direct impact on the satisfaction of all of you who choose us for your holidays, business events or even for your special moments. A great part of our effort to convey hospitality to all of you at our hotel is our staff. By investing in the human factor we are building the future and ensuring our vision is achieved, which is none other than being one of the best and most hospitable hotels on our island.

As part of our philosophy and strategy, through constant market research and studies taking into account the increasing demands of the modern traveler we are constantly upgrading our hotel to create unforgettable experiences for all our guests.

Our goal is to provide an experience with a difference, the Adams Beach Hotel experience where every guest is unique and enjoys the personal touch and personal services that will follow you forever.

It is our great desire to see you again and again. So when departing it is important for us that you take with you memories and experiences of an enjoyable and unforgettable stay with us.

Please feel free to contact me or any other member of the Management Team to let us know your thoughts, suggestions and comments.

Again, I welcome you to the Adams Beach Hotel and wish you a wonderful stay in Cyprus.

Yours sincerely

DEMETRIS TSINGIS
General Manager

Αναμνήσεις & Εμπειρίες Απολαυστικές & Αξέχαστες.

Αγαπητοί μας επισκέπτες,

Με ιδιαίτερη χαρά σας καλωσορίζουμε στο ξενοδοχείο μας. Έχουμε την ευαρέσκεια και την τιμή κάθε χρόνο να φιλοξενούμε χιλιάδες επισκέπτες από κάθε πλευρά της γης και με περηφάνια να αναδεικνύουμε τόσο τις ομορφιές του νησιού μας, όσο και την φιλόξενη παράδοση που έχουμε ως λαός.

Το ξενοδοχείο μας ως γνωστόν και όπως εσείς το αναδείξατε είναι ένα από τα δημοφιλέστερα ξενοδοχεία, όχι μόνο στην Αγία Νάπα, αλλά και σε ολόκληρο το νησί. Έχουμε καταφέρει μέσα από πολλά χρόνια επαγγελματικής εμπειρίας, ηθικής και φιλόξενης κουλτούρας, να προσφέρουμε υψηλά επίπεδα υπηρεσιών, με στόχο πάντοτε την καλύτερη εξυπηρέτηση των επισκεπτών μας.

Βασιζόμενοι σε ανθρώπινες αξίες και με γνώμονα πάντα τον σεβασμό προς το περιβάλλον, προωθούμε και ενθαρρύνουμε την ανάπτυξη και τη βελτίωση του προϊόντος μας, με άμεσο αντίκτυπο στην ικανοποίηση όλων εσάς που μας επιλέγετε για τις διακοπές σας, για τη διοργάνωση επαγγελματικών εκδηλώσεων ή ακόμα για τις ιδιαίτερες χαρούμενες στιγμές σας. Αρωγός μέγιστος της προσπάθειας μας στο να μεταδώσουμε σε όλους εσάς τις εμπειρίες φιλοξενίας στο ξενοδοχείο μας, είναι το ανθρώπινο δυναμικό μας. Επενδύοντας στον ανθρώπινο παράγοντα κτίζουμε το μέλλον και διασφαλίζουμε την επίτευξη του οράματός μας, που δεν είναι άλλο από το να είμαστε και να παραμένουμε ως ένα από τα καλύτερα και πιο φιλόξενα ξενοδοχεία του νησιού μας.

Ως μέρος της φιλοσοφίας και της στρατηγικής μας, μέσα από συνεχείς έρευνες και μελέτες της αγοράς λαμβάνοντας υπόψη τις αυξανόμενες απαιτήσεις του σύγχρονου ταξιδιώτη αναβαθμίζουμε συνεχώς το προϊόν μας δημιουργώντας συνθήκες για αξέχαστες εμπειρίες σε όλους τους φιλοξενούμενους μας.

Στόχος μας είναι να προσφέρουμε μια διαφορετική εμπειρία, την εμπειρία του Adams Beach Hotel όπου ο κάθε επισκέπτης είναι ξεχωριστός και απολαμβάνει μέσα από την προσωπική επαφή, και προσωπικές υπηρεσίες που θα τον ακολουθούν για πάντα.

Μεγάλη μας επιθυμία να σας βλέπουμε ξανά και ξανά. Γι' αυτό φεύγοντας από κοντά μας είναι σημαντικό για εμάς να πάρετε μαζί σας αναμνήσεις και εμπειρίες απολαυστικές και αξέχαστες.

Μη διστάσετε να επικοινωνήσετε μαζί μου, ή με οποιοδήποτε άλλο μέλος της Διοικητικής Ομάδας για να μας μεταφέρετε κάθε σκέψη, εισήγηση και σχόλια σας.

Και πάλι σας καλωσορίζω στο Adams Beach Hotel και σας εύχομαι μια υπέροχη διαμονή στην Κύπρο.

Με εκτίμηση,

ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΤΣΙΓΚΗΣ
Γενικός Διευθυντής

Приятные и незабываемые воспоминания и впечатления.

Дорогие гости,

С большим удовольствием приветствую Вас в нашем отеле. Мы с радостью и честью встречаем тысячи посетителей со всего мира каждый год, и мы рады подчеркнуть красоту нашего острова и традиционное кипрское гостеприимство.

Наш отель хорошо известен, так как вы, наши гости зарекомендовали себя как один из самых популярных отелей не только в Айя-Напе, но и на всем острове. Благодаря многолетнему профессионализму, этической и гостеприимной культуре нам удалось предложить высокие стандарты обслуживания, всегда стремясь предложить нашим гостям наилучшее обслуживание.

Наш отель хорошо известен, так как вы, наши гости зарекомендовали себя как один из самых популярных отелей не только в Айя-Напе, но и на всем острове. Благодаря многолетнему профессионализму, этической и гостеприимной культуре нам удалось предложить высокие стандарты обслуживания, всегда стремясь предложить нашим гостям наилучшее обслуживание.

Основываясь на человеческих ценностях и с бесконечным уважением к окружающей среде, мы продвигаем и поощряем развитие и улучшение нашего отеля, что напрямую влияет на удовлетворение всех наших гостей, выбравших нас для своего отпуска, деловых мероприятий или даже для особых моментов. Значительная часть наших усилий по оказанию гостеприимства всем вам в нашем отеле - это наши сотрудники. Инвестируя в человеческий фактор, мы строим будущее и обеспечиваем реализацию нашего видения, которое является не чем иным, как одним из лучших и самых гостеприимных отелей на нашем острове.

В рамках нашей философии и стратегии, проводя постоянные исследования рынка и принимая во внимание растущие потребности современных путешественников, мы постоянно обновляем наш отель, с целью создания незабываемых впечатлений для всех наших гостей.

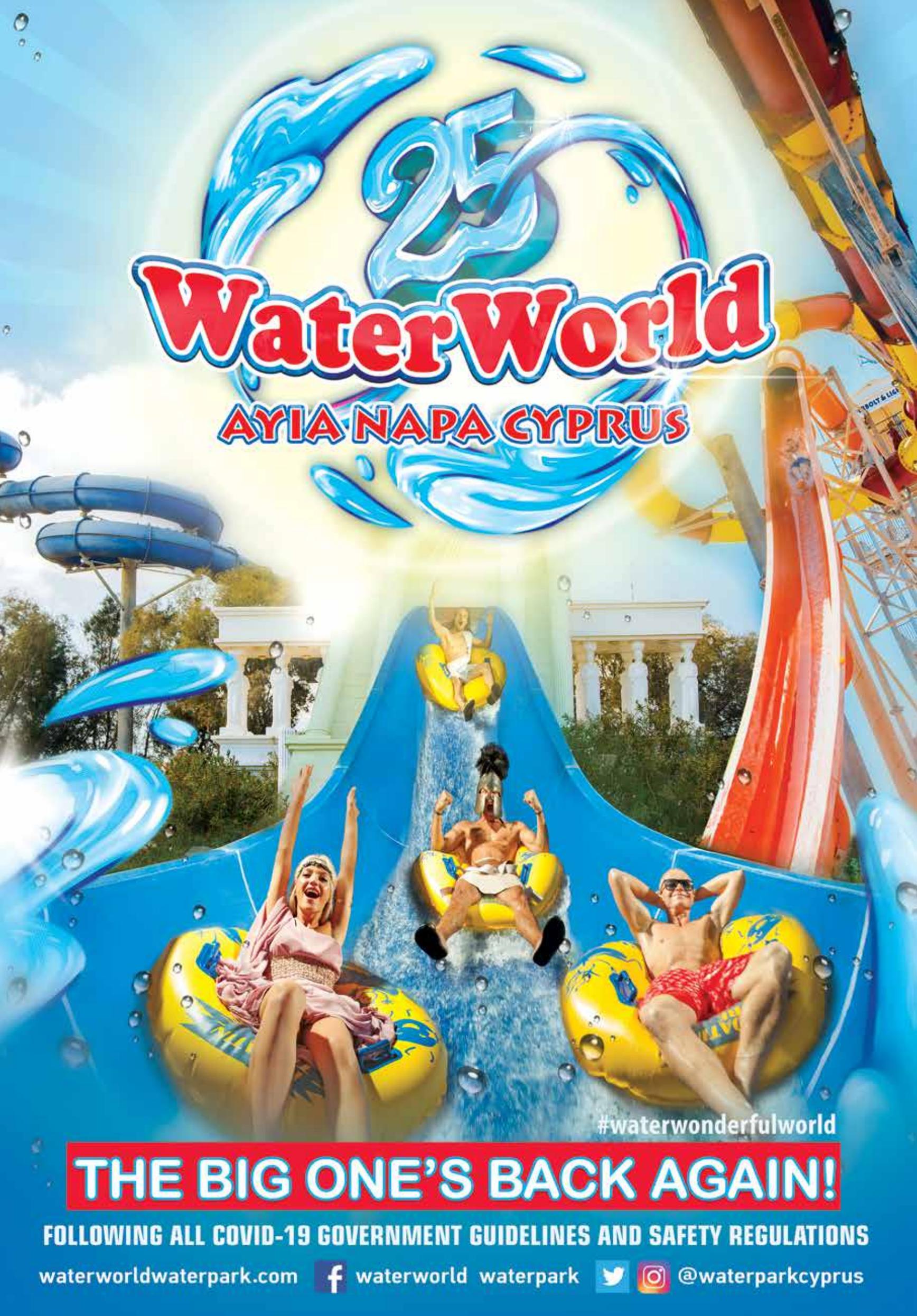
Наша цель - предоставить незабываемые впечатления и необыкновенный опыт от отеля Адамс Бич Отель, где каждый гость уникален и наслаждается индивидуальным подходом и персональными услугами, которые останутся с Вами навсегда. Мы очень хотим видеть Вас снова и снова. Поэтому при Вашем отъезде для нас важно, чтобы Вы увезли с собой воспоминания и впечатления от приятного и незабываемого пребывания у нас.

Пожалуйста, не стесняйтесь обращаться ко мне или к любому другому члену управленческой команды, чтобы сообщить нам свои мысли, предложения и комментарии.

Еще раз приветствую вас в отеле Адамс Бич Отель и желаю вам прекрасного пребывания на Кипре.

Искренне Ваш,

ДЕМЕТРИС ЦИНГИС
Главный управляющий

A vibrant advertisement for WaterWorld Ayia Napa Cyprus. The background features a large blue water slide with three people in yellow inflatable tubes sliding down. To the right, a red and white slide is visible. The sky is bright blue with stylized water splashes. The text 'WaterWorld' is in large, red, bubbly letters with a blue outline, and 'AYIA NAPA CYPRUS' is in smaller, blue, outlined letters below it. At the bottom, there is a red banner with white text and social media icons.

WaterWorld

AYIA NAPA CYPRUS

#waterwonderfulworld

THE BIG ONE'S BACK AGAIN!

FOLLOWING ALL COVID-19 GOVERNMENT GUIDELINES AND SAFETY REGULATIONS

waterworldwaterpark.com



waterworld waterpark



@waterparkcyprus



A message from the Mayor

I have pleasure in welcoming you to Ayia Napa and in particular to the luxurious Adams Beach Hotel.

Ayia Napa is a town which offers its visitor limitless possibilities. Be it a brief or extensive visit, for business or pleasure, to visit museums or to shop, for sporting or cultural events, for day or night life, Ayia Napa has it all.

So, along with the citizens of Ayia Napa I welcome all visitors to the town and I wish them to live every moment of their journey in the beauty of culture and the beauty of our history.

I am certain you will experience a unique and memorable stay in both Ayia Napa and the Adams Beach Hotel.

CHRISTOS ZANNETTOS
Mayor of Ayia Napa

Μήνυμα από τον Δήμαρχο

Με χαρά σας καλωσορίζω στην Αγία Νάπα και ιδιαίτερα στο πολυτελές ξενοδοχείο Adams Beach.

Η Αγία Νάπα είναι μια πόλη η οποία προσφέρει στον επισκέπτη της απεριόριστες δυνατότητες. Είτε είναι σύντομη, είτε μακράς διάρκειας επίσκεψη, επαγγελματική ή αναψυχής, επίσκεψη σε μουσεία ή για ψώνια, για αθλητικές ή πολιτιστικές εκδηλώσεις, η Αγία Νάπα τα έχει όλα.

Γι' αυτό μαζί με τους πολίτες της Αγίας Νάπας καλωσορίζω όλους τους επισκέπτες της πόλης μας και τους εύχομαι να ζήσουν την κάθε στιγμή του ταξιδιού τους στην ομορφιά του πολιτισμού μας και στην ομορφιά της ιστορίας μας.

Είμαι απόλυτα σίγουρος ότι θα έχετε μια μοναδική και αξέχαστη διαμονή και στην Αγία Νάπα και στο ξενοδοχείο Adams Beach.

ΧΡΗΣΤΟΣ ΖΑΝΝΕΤΤΟΣ
Δήμαρχος Αγίας Νάπας

Обращение Мэра

Я с большим удовольствием приветствую вас в городе Агия Напа и в отеле «Адамс Бич», в частности.

Агия Напа – это место, где Вы ощутите все гостеприимство, тепло и красоту нашего острова, а также сможете провести незабываемые каникулы. Это место, где Вы узнаете нашу культуру, историю, гастрономию, а также получите всевозможные развлечения и совершите самые разнообразные покупки.

Вместе с Вами, нашими гостями, мы составляем замечательное сообщество Агия Напы и влияем на ее настоящее и будущее.

Я уверен, Вы получите незабываемые впечатления и запоминающийся отдых в нашем гостеприимном отеле «Адамс Бич».

ХРИСТОС ЗАННЕТОС
Мэр Агия Напы



G. Kalopetrides

AND PARTNERS LTD

Chartered Certified Accountants

Professional Solutions for Entrepreneurial Wellbeing

We highly value face-to-face communication with our associates. Therefore, if you require a more extensive presentation of our services and how these can be aligned to your specific requirements, you can contact us so that we can arrange for a non-binding meeting. This is exactly the context, within which we would like to review your needs and define ways for optimally serving your business interests.

Our portfolio of professional solutions is composed of:

- Audit and assurance services
- Tax compliance, international tax planning and VAT services
- Techno-economic studies and evaluative investigations
- Operations development support services, both, locally and overseas
- General nature advisory services
- Accounting and payroll maintenance services, through our related Company, namely **G.M.K. Services Limited**
- Company incorporation and management / administration of local and international entities through our related company, namely **G.M.K. Secretarial Limited**

Professional Approach

in a Personal Manner

Head Office

Arch Makarios III 32 Avenue,
Miltos Court, 3rd floor
P.O. Box 40369, 6303 Larnaca, Cyprus
Tel. +357 24 65 35 55
Fax. +357 24 62 75 37
Email: info@pkl.com.cy

Athienou Branch

89E Panayiotis Koumenis Street
Lykavitos Building, Flats 24 – 25
7600 Athienou, Larnaca, Cyprus
Tel. +357 24 811 487/8
Fax. +357 24 522 777
Email: athienou@pkl.com.cy

www.pkl.com.cy

ACCA



Affiliates worldwide through



Meet The Board Of Directors

Познакомьтесь с Советом директоров



MANAGING DIRECTORS

(from left to right, seated)

Christos Kitazos, Yiannakis Ioannou

NON-EXECUTIVE DIRECTORS

(From left to right, standing)

Valentina Kitazou, Giorgos Kitazos, Adamos Kitazos,
Andreas Antoniou, Valentina Ioannou-Antoniou

We are delighted to welcome you at Adams Beach Hotel. We are honored that you have chosen our hotel and we look forward to providing with a memorable experience.

Thanking you,
The Board of Directors of Adams Beach Hotel

УПРАВЛЯЮЩИЕ ДИРЕКТОРА

(слева направо, сидят)

Христос Китасос, Яннакис Иоанну

НЕИСПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ДИРЕКТОРА

(слева направо, стоят)

Валентина Китазу, Гиоргос Китасос, Адамос Китасос,
Андреас Антониу, Валентина Иоанну-Антониу

Мы рады приветствовать Вас в отеле Адамс Бич Отель. Для нас большая честь, что Вы выбрали наш отель, и мы с нетерпением ждем возможности подарить Вам незабываемые впечатления.

Спасибо,
Совет директоров Адамс Бич Отель



ADAMS BEACH HOTEL

a five star paradise

Пятизвездочный Рай



When your name is “above the door” you try that much harder. This is upon arriving at the Adams Beach Hotel you will quickly enter “a world of well-being”.

The calm atmosphere and the luxurious surroundings will ensure that you are swept away into “our world”.

Summer getaway at its most desirable...secluded sandy beach at its finest. An absolute Ayia Napa five star paradise... But what’s more, a unique experience. And here’s you thinking it could never happen.

Весь год вы работаете не покладая рук, но когда вы приезжаете в «Адамс Бич» отель вы окунаетесь в атмосферу блаженства.

Спокойная обстановка и роскошный интерьер помогут Вам погрузиться в «наш мир».

Уединенный летний отдых на отдаленном песчаном пляже. Абсолютный пятизвездочный рай Агия Напа... И Вы, вдалеке от мирской суеты.

The Deluxe Wing **ULTIMATE** in **Design**

— DW —

Крыло Делюкс
НЕПРЕВЗОЙДЕНН ЫЙ ДИЗАЙН





The Adams Beach Hotel Deluxe Wing, is an adults only area in the hotel offering a unique combination of luxury, relaxation and comfort with personal treatment and privacy. It is a private relaxation area with comfortable sun loungers for moments of absolute pleasure and joy in a truly romantic environment designed for the most discerning adults. The exclusive SOCCI Sushi Bar serving the best of sushi and exotic cocktails is an elegant choice to enjoy a meal away from it all.

All Deluxe Rooms are uniquely designed and equipped with satellite LCD wide screen TV's, free high speed internet connection, mini bar, complimentary coffee/tea making facilities, coffee table and chairs in room and balcony, telephone with voice mail, digital weighing scales, electronic safe for laptop free of charge, iron and ironing board, lighting in wardrobes, luxury linen, hair dryer, full size mirror, mini bar, dressing table, king size comfortable beds, marble floors, natural colored wall paper, creating a contemporary modern atmosphere.

Additionally, services such as priority check-in/check-out, 24 hour room service, complimentary fruit on arrival, swimming pool, sun terrace, priority for reservation in the Fusion Cuisine Glasshouse Lounge Restaurant, free late check-out (subject to availability) and area with sun loungers and drinks service.

This unique Adult designed Deluxe Wing offers all services and comforts to turn a holiday into the most memorable experience. Guests in the Deluxe Wing can exclusively enjoy breakfast and dinner at the "Atlantis" Restaurant situated on the ground floor of the Deluxe Wing.

As a new feature on the Deluxe wing as from summer 2016 the Super Deluxe Beach Front rooms have been upgraded to Deluxe Beach Front Suites. In total 10 new luxury and spacious suites overlooking the beach and the Mediterranean have been designed to meet the expectations of most guests.

Крыло Делюкс отеля «Адамс Бич» – это зона только для взрослых, предлагающая уникальное сочетание роскоши, неги и комфорта с индивидуальным подходом и приватностью. Это уединенная зона отдыха, где комфортабельные шезлонги в уютных зеленых беседках дарят моменты счастья и радости в самой романтической атмосфере даже наиболее разборчивым гостям. Эксклюзивный суши-бар «SOCCI» предлагает лучшие суши и экзотические коктейли как элегантный способ насладиться едой вдали от всех.

Все номера Делюкс имеют уникальный дизайн и оснащены ЖК-телевизором со спутниковой антенной, бесплатным высокоскоростным интернет-соединением, мини-баром, приборами для приготовления чая/кофе, кофейным столиком и стульями в комнате и на балконе, телефоном с голосовой почтой, электронными весами, бесплатным электронным сейфом для ноутбука, утюгом и гладильной доской, освещением в шкафах, элитным постельным бельем, феном, большим зеркалом, туалетным столиком, комфортабельными кроватями кинг-сайз, мраморными полами и обоями естественных тонов, создающими современную атмосферу.

Кроме того, гостям крыла Делюкс отеля «Адамс Бич» предоставляются приоритет при заезде и выезде, 24-часовое обслуживание комнаты, бассейн, терраса для приема солнечных ванн, приоритет при бронировании столика в ресторане для взрослых лаунж-ресторан «Глассхаус», бесплатный поздний выезд (при наличии возможности) и территория на пляже с шезлонгами и напитками.

Крыло Делюкс, предназначенное только для взрослых, предлагает всевозможные услуги, чтобы превратить отпуск в по-настоящему запоминающееся событие. Гости, проживающие в крыле Делюкс, могут насладиться завтраками и ужинами в ресторане «Атлантис», расположенном на первом этаже в этом здании.

Летом 2016 года в крыле Делюкс комнаты Супер Делюкс с видом на пляж были переделаны в номера класса люкс. Мы открыли 10 новых роскошных и просторных люксов с видом на пляж и Средиземное море для того, чтобы порадовать наших гостей.

PUT YOUR TRUST IN THE PROPERTY MARKET EXPERTS.

No matter what property you are looking to purchase in Cyprus, Genesis Property Sales will make sure you find it.

Our experienced and dedicated agents offer a totally impartial service, allowing you to choose from a vast portfolio of new and resale properties.

Our services, before, during and after-sales, are offered completely free of charge.

Let us help you find the right property for you!



T: +357 23 833 821 |   +357 99202446

E: info@genesispropertysales.com |   Genesis Property Sales

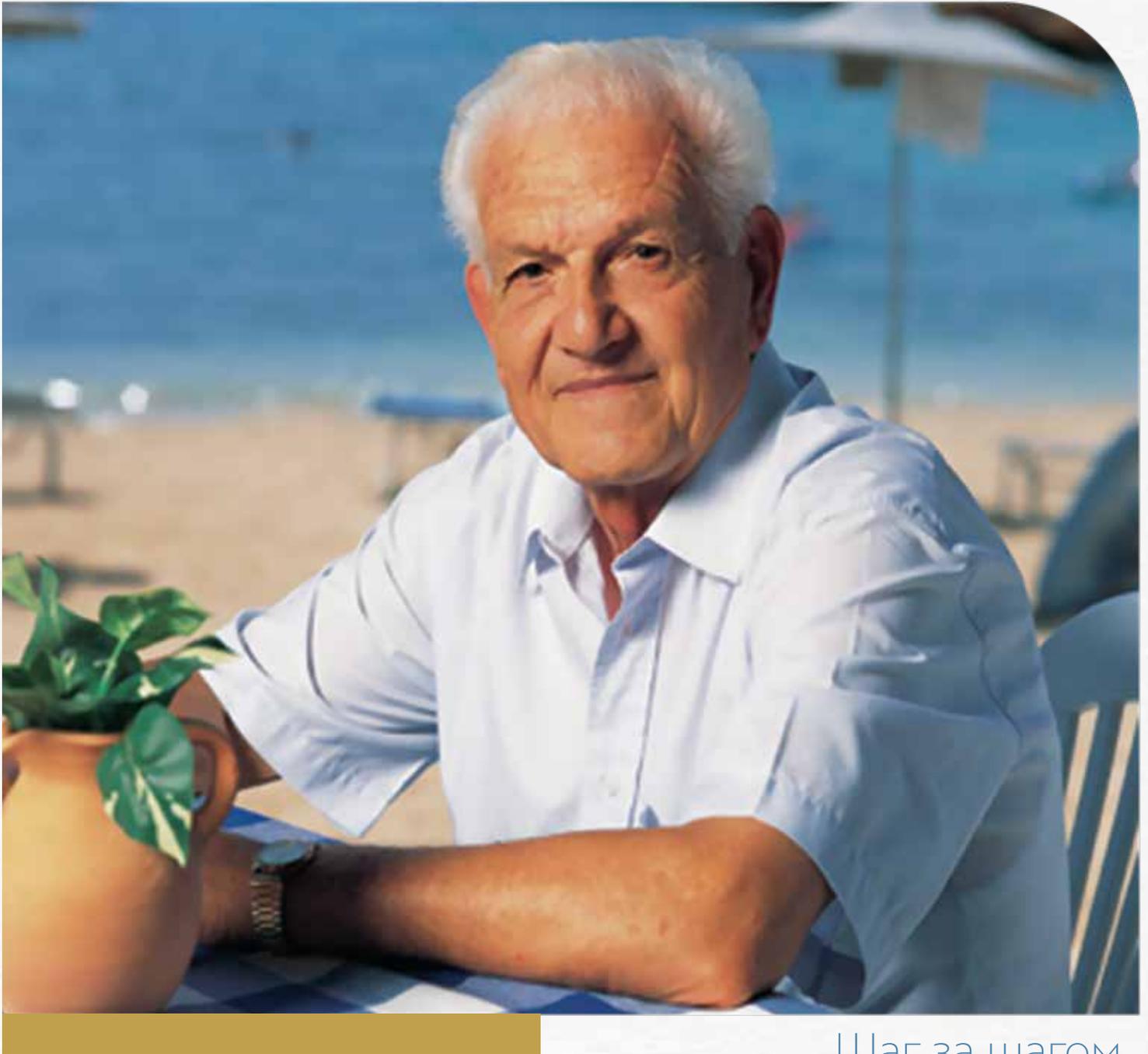
www.genesispropertysales.com

**Genesis**
PROPERTY SALES

Orama

continues

Step by Step...



Шаг за шагом... Мечта Продолжается

It's the seventies in Cyprus and sun-starved tourists are flocking to the northern holiday resorts of Famagusta and Kyrenia. Meanwhile, the tiny village of Ayia Napa further south, home to fisherman and a medieval monastery, remains oblivious to the notion of mass tourism. There along the white sands and crystal clear waters of Nissi Bay, Adamos Ioannou – or Mr Adamos as he is widely known, keenly watches his fields evolve into an attractive and popular camping site, a well-kept secret known only to British Bases residents and their friends. Mr Adamos set up a little snack bar which offered the campers on his property a quick bite and a cool drink.

Семидесятые годы на Кипре: туристы, жаждущие солнца и тепла, стекаются к северным курортам Кипра - Фамагуста и Киринья. Между тем, крошечная деревня Агия Напа далее на юге острова, известная только своими рыбаками и средневековым монастырем, по-прежнему не обращает внимания на понятие массового туризма. Там, вместе с белым песком и кристально чистыми водами залива Нисси, Адамос Иоанну, или г-н Адамос, как он широко известен, чутко следит за тем, как его земельный участок постепенно превращается в привлекательный и популярный кемпинг – хорошо охраняемый секрет, известный только жителям британской военной базы и их друзьям. Там г-н Адамос создает маленький снэк-бар, который предлагает отдыхающим легкие закуски и прохладительные напитки.

1972 - 1981

It was 1972 when Mr Adamos decided to proceed with proper holiday accommodation. He started with five pre-fabricated self-catering holiday apartments, the first Ayia Napa tourist accommodation. The Turkish invasion in Cyprus back in 1974 led to the occupation of the northern areas. Tourism was destroyed, the economy paralyzed and people struggled to survive. As tourism of the north moved to the south, Mr Adamos and his wife picked up the pieces and by 1978 their apartments and camping sites were in full capacity.



В 1972 году г-н Адамос решает продолжить начатое дело строительством подходящего курортного жилья. Начал он с пяти апартаментов с самообслуживанием, которые стали первым местом размещения туристов в Агия Напа. Дальновидность и отличное ведение хозяйства г-ном Адамосом и его женой Валентини вскоре принесли плоды. В 1974 году все рухнуло. Турецкое вторжение привело к оккупации северных территорий Кипра. Туризм был разрушен, экономика парализована, а люди боролись за выживание. Туризм с севера Кипра переместился на юг, г-н Адамос и его жена собрали по кусочкам все, что осталось, и к 1978 году их апартаменты и кемпинг снова заработали в полном объеме.

1982 - 1990



By 1983 the couple's children – a new generation with fresh ideas – are now ready to actively join the business. They decided it was time to move to full-scale hospitality. A Hotel of 164 rooms was designed and construction began on the 30th November 1989. This being St. Andrew's Day, the patron saint of the family and the project, Mr Adamos vowed to build a chapel dedicated to St. Andrew on the hotel premises. Work finished in record time and the hotel opened its doors in April 1991. It was the turning point for the family as they moved to professional hotel management.

К 1983 году их дети – новое поколение с новыми идеями – были готовы активно присоединиться к бизнесу. Они решили, что пришло время перейти к полномасштабному гостиничному бизнесу. Был разработан проект отеля на 164 номера и 30 ноября 1989 года началось строительство. Поскольку это День Святого Андрея, покровителя семьи и проекта, г-н Адамос пообещал построить часовню в честь Святого Андрея на территории отеля. Работа была завершена в рекордно короткие сроки, и отель открыл свои двери в апреле 1991 года. Это был поворотный момент для семьи, так как они полностью перешли к профессиональному гостиничному менеджменту.

1991 - 1999

The Board of Directors – Mr Adamos' two sons and son-in-law began to visualize the expansion of the Adams Beach Hotel. The hotel's architect was called in again and for six years the members of the board discussed every detail of the expansion. In November 1998 the Hotel closed during the winter months and work began. The gardens were entrusted to a leading US landscaping firm specializing in world famous water parks and major developments including Disneyland in the US and within a few months the Adams Beach outdoor areas were transformed into a fantastic water world.

Совет директоров – два сына г-на Адамоса и его зять – начал визуализировать расширение отеля «Адамс Бич». Сады отеля были доверены одной из ведущих американских фирм по озеленению, специализирующейся на дизайне всемирно известных аквапарков и таких масштабных проектов как Диснейленд в США. В течение нескольких месяцев открытые зоны отеля «Адамс Бич» были преобразованы в фантастический мир воды.



2000 - 2011



During the winter of 1999, an additional 120 guest rooms as well as a sparkling new reception and lounge area were incorporated ready to open for summer 2000. In 2001, St. Andrew's Chapel was built. During the winter of 2006/07 Adams Beach Hotel underwent major renovations which gave a new modern facelift to guest rooms. When the hotel closed during the winter of 2010/11 the Board of Directors decided to make valuable use of the 5th floor of the hotel, by creating the Glasshouse Lounge Restaurant...a luxury restaurant with incredible views of both Nissi and Macronissos Bays.

Зимой 1999 года гостиница была снова закрыта. На этот раз планы были направлены на улучшение гостиничных номеров и зон общего пользования. Дополнительные 120 номеров, а также блистательная приемная и гостиная были включены в комплекс и готовы к открытию для лета 2000 года. В 2001 году, не забыв свой обет, г-н Адамос начал строительство на краю территории комплекса с видом на море часовни Святого Андрея. Зимой 2006-07 годов отеле «Адамс Бич» провел капитальный ремонт номеров, придавший им более современный дизайн. Когда гостиница закрылась в течение зимы 2010-11, совет директоров решил, что пришло время использовать 5-й этаж отеля, создав там Ужин в ресторане «Глассхаус» – роскошный ресторан с невероятным видом на заливы Нисси и Макрониссос.

2012 - 2015

In the winter of 2011/2012, the Board of Directors decided to extend Adams Beach Hotel by connecting the existing Hotel to the hotel next door creating the Adams Beach Hotel Deluxe Wing... a combination of luxurious suites and deluxe rooms for adults only. Soccì Sushi Bar has also been established. In the winter of 2013/2014, the new "Atlantis" Restaurant and a new reception area was added in the Deluxe Wing. During winter 2014-2015 a complete restructure of our main restaurant Dionyssos as well as the Semeli garden was completed. The Happy Land kids club was also renovated.

Зимой 2011/2012 Совет директоров решил расширить отель Адамс Бич Отель, соединив существующий отель с отелем по соседству, создав Адамс Бич Отель Делюкс Винг... сочетание роскошных люксов и номеров люкс только для взрослых. Также был открыт суши-бар Сочи. Зимой 2013/2014 года в Делюкс Винг были добавлены новый ресторан Атлантиc и новая стойка регистрации. Зимой 2014-2015 года была завершена полная реконструкция нашего главного ресторана Дионисос, а также был достроен сад Семели. Детский клуб Хаппи Ланд также был отремонтирован.



2021...



The Board of Directors decided to offer something extra and exciting in order to maximize Adams Beach Hotel's guest experience. We know from our amazing guests just how vital it is to have the opportunity to care for themselves while on vacation. It is for that reason that we are proud to officially introduce our brand-new Coral SPA, which is in full operation from spring 2021. Escape for a relaxing massage, reward yourself with a revitalizing body scrub or get your glow on with a rejuvenating facial. Future plans include the further upgrade of our facilities.

Совет директоров решил предложить что-то особенное и интересное, чтобы гости отеля Адамс Бич Отель остались довольны. Мы знаем от наших замечательных гостей, насколько важно иметь возможность позаботиться о себе во время отпуска. Именно по этой причине мы с гордостью представляем наш совершенно новый Корал Спа, который полностью начнет работу с весны 2021 года. Уединитесь для расслабляющего массажа, вознаградите себя восстанавливающим скрабом для тела или приобретите сияние с помощью омолаживающего ухода за лицом. В планах на будущее - дальнейшая модернизация нашего оборудования.

2016 - 2020



Our development continues.....

Throughout the winter of 2016/2017 huge construction works were undertaken in the Deluxe Wing of the Hotel, the Queen Suites and on the main building. All Superior Rooms have been transformed into luxurious rooms. Our Queen Suites have been totally renovated and another three have been added making a total of 21 Queen Suites for our Guests to benefit from.

An additional floor has been built on the Deluxe Wing and on the main building, making Adams Beach Hotel the largest five star resort on the island with 435 rooms and suites. Furthermore, the Super Deluxe Beach Front Rooms have been upgraded and renamed Deluxe Beach Front Suites offering a more spacious and opulently decorated accommodation.

Мы продолжаем развиваться...

В зимний период 2016/2017 года были проведены масштабные строительные работы в крыле Делюкс, в номерах класса Королевский Люкс и в главном здании. Все улучшенные номера были переделаны в роскошные номера. Номера класса Королевский люкс были полностью отремонтированы и было построено еще 3 номера данного класса. Таким образом, общее количество номеров люкс для проживания наших гостей составляет 21.

В крыле Делюкс был построен дополнительный этаж, благодаря чему отель Адамс Бич является самым большим пятизвездочным отелем на острове и включает 435 номеров и люксов. Кроме того, улучшенные номера Делюкс с видом на пляж были модернизированы и переименованы в номера люкс Делюкс с видом на пляж, сами номера стали более просторными, а их дизайн более изысканным.



Glasshouse Lounge Restaurant

A fine dining experience

Ресторан Глассхаус Лаундж

Изысканный



Unique in every way...extravagantly designed – the “Glasshouse Lounge Restaurant”, located on the top floor of the Adams Beach Hotel, with its breathtaking sunset views of the Nissi Beach and Makronissos Bays. A combination of exceptional views & exquisite cuisine...for those looking for a “Glasshouse” dining experience!

Fine dining caters to an upscale clientele and provides the highest quality of food. The Glasshouse Lounge Restaurant acquires a genuinely modern taste of the Mediterranean Cuisine while giving customers the luxury of customizing their food predilections. Dine in style with your loved ones... celebrate your birthday or anniversary with your friends and family or just treat yourself to that extra something special...

Уникальный во всех смыслах...с экстравагантным дизайном - ресторан Глассхаус Лаундж, расположенный на верхнем этаже отеля Адамс Бич Отель, с захватывающим видом на закат над пляжем Нисси и заливом Макрониссос. Сочетание исключительных видов и изысканной кухни ... для тех, кто хочет поужинать в стиле "Глассхаус"! Изысканная кухня обслуживает высококлассную клиентуру и предлагает блюда высочайшего качества. Ресторан Глассхаус Лаундж демонстрирует подлинно современный вкус средиземноморской кухни, предоставляя клиентам роскошь настраивать свои предпочтения в еде. Поужинайте со своими близкими стильно ... отпразднуйте день рождения или годовщину с друзьями и семьей или просто побалуйте себя чем-то особенным ...



Новый эксклюзивный стиль вкуса

An exclusive
new style of
flavor

S  **CCI**
Sushi Bar

FOR RESERVATIONS CALL AT / ДЛЯ БРОНИРОВАНИЯ ЗВОНИТЕ НА
EXT. 3147



Welcome to Socci Sushi Bar...

Добро пожаловать в суши-бар Сочи...

Socci Sushi Bar offers the freshest sushi and finest Asian cuisine in the area. Surround yourself with elegance and peacefulness while you enjoy some of Ayia Napa's best sushi.

Each delectable dish combines traditional Japanese ingredients and techniques with Western touches, in what has come to be known as Fusion Cuisine – a fresh and enthralling new cuisine which has captured food lovers around the world.

More than just delicious food, Socci Sushi Bar provides the ultimate sushi experience. From the very first moment you are caught up in an atmosphere that is inviting and relaxing. We pay impeccable attention to every single detail, as we are proud of our exceptional customer service, to ensure that you will feel content.

Whether it is your first visit to Socci Sushi Bar or one of many, we invite you to settle in and enjoy all the pleasure we have to offer.



Суши бар Сочи предлагает самые свежие суши и лучшие блюда азиатской кухни в этом районе. Окружите себя элегантностью и умиротворением, наслаждаясь одними из лучших суши Айя-Напы.

Каждое восхитительное блюдо сочетает в себе традиционные японские ингредиенты и приемы с западными нотками. Это сочетание стало известно как кухня фьюжн - свежая и увлекательная новая кухня, которая покорила любителей еды во всем мире.

Суши-бар Сочи - это больше, чем просто вкусная еда. Здесь Вы сможете насладиться незабываемым суши. С самого первого момента Вы попадаете в уютную и расслабляющую атмосферу. Мы уделяем безупречное внимание каждой детали, так как гордимся своим исключительным обслуживанием клиентов для Вашей полной удовлетворенности.

Будь то Ваше первое посещение суши-бара Сочи или одно из многих, мы приглашаем Вас поселиться и насладиться всем тем удовольствием, которое мы можем предложить.



The Adams Beach Hotel

TEAM

КОМАНДА ОТЕЛЯ АДАМС БИЧ



Andreas
Lysi
Financial
Manager

Андреас
Лиси
Финансовый
Менеджер



Kassianos
Peracha
Operations
Manager

Кассианос
Пераха
Операционный
Менеджер



Maria
Alexandrou
Human
Resource
Manager

Мария
Александрю
Менеджер
по Персоналу



Kyriacos
Papakiyiakou
Internal
Auditor

Кириякос
Папакириаку
Внутренний
Аудитор



Demetra
Spyrou
Executive
Housekeeper

Димитра
Спиру
Менеджер



Panayiotis
Panayiotou
Chief
Engineer

Панайотис
Панайоту
Главный
инженер



Christodoulos
Georgiou
Sales &
Marketing
Manager

Христулос
Георгиу
Менеджер по
продажам и
маркетингу



Adamos
Andreou
Quality &
Performance
Manager

Адамос
Андреу
Менеджер по
качеству и
производител
тельности



George Efthymiou
Джордж Эфтимииу
Assistant Front Office Manager
Руководитель фронт-офиса



Costas Pishias
Костас Пишиас
Food & Beverage Manager
Менеджер Бара



Andreas Kyriacou
Андреас Кириаку
Restaurants Manager
Менеджер Ресторана



Kleanthis Papakleanthous
Клеантис Папаклеантус
Glasshouse Lounge Restaurant Supervisor
Менеджер Ресторана «Гласхаус»



Flora Kokkinou
Флора Коккину
Maitre d' Hotel
Метрдотель



Vassos Zachariou
Вассос Захариу
Head Barman
Глава Бармен



Evangelia Koumbas
Евангелия Кумбас
À La Carte Service Supervisor
Обслуживание по меню
Руководитель



Modestos Ataou
Модестос Атау
À La Carte Service Supervisor
Обслуживание по меню
Руководитель



Petros Mavrou
Петрос Мавру
Executive Chef
Главный Шеф-Повар



Sotiris Sotiriou
Сотирис Сотиру
Pastry Chef
Кондитер



Giorgos Karydas
Гиоргос Каридас
Glasshouse Restaurant Chef
Шеф-повар ресторана Глассхаус



Marios Yiannoukos
Мариос Яннукос
Inventory Controller
Контролер по инвентарным запасам



Crina Ioannou
Крина Иоанну
Coral Spa Manager
Менеджер Корал Спа



Koulla Panayi
Кулла Панаи
BOD Secretary / PA to the General Manager
Секретарь / Личный Ассистент Главного Менеджера



Katerina Ouzdenova
Катерина Узденова
Weddings Coordinator & Guests Relation Supervisor
Свадебный координатор и руководитель по работе с гостями



Let your body's joints and muscles fully release all their tension without the strains of pressure and gravity.

Позвольте суставам и мышцам вашего тела полностью снять все свое напряжение без давления и силы тяжести.



CINQ MŌNDES SPA PARIS

Coral Spa by Cinq Mondes

Fascinated by traditional medicines and cosmetics, Nathalie and Jean-Louis Poiroux journeyed around the world in search of the best Beauty Rituals of the World. Their discoveries provided the founding principles for the creation of Cinq Mondes®, which has established itself as the French pioneer and specialist of Treatments, Massages and Professional Spa Cosmetic Products. Through its treatments and products, Cinq Mondes® offers deep regeneration of body and mind in order to recreate a state of perfect balance.

Корал Спа от Синк Монде

Очарованные традиционными лекарствами и косметикой, Натали и Жан-Луи Пуару путешествовали по миру в поисках лучших мировых ритуалов красоты. Их открытия легли в основу основополагающих принципов создания Cinq Mondes®, который зарекомендовал себя как французский пионер и специалист в области лечебных процедур, массажа и профессиональных косметических средств для спа. Cinq Mondes® предлагает процедуры и продукты для глубокой регенерации тела и разума, для восстановления состояния идеального баланса.

OUR SERVICES AT A GLANCE

HEAT EXPERIENCES

ОБЗОР НАШИХ УСЛУГ

ТЕПЛОВЫЕ ПРОЦЕДУРЫ



SAUNA / САУНА



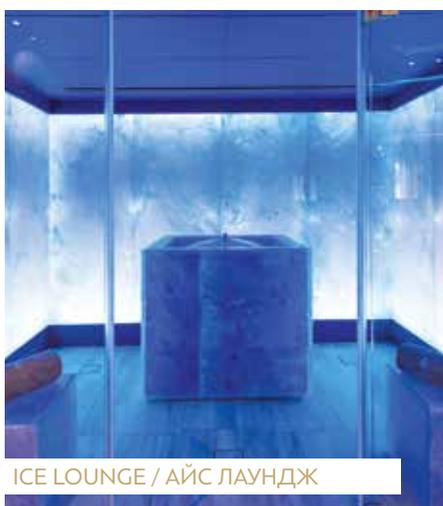
EXPERIENCE
SHOWER WALK /
ДУШЕВЫЕ ПРОЦЕДУРЫ



STEAM BATH / ПАРОВАЯ БАНЯ



SANARIUM® / САНАРИУМ®



ICE LOUNGE / АЙС ЛАУНДЖ



FOOT BATH /
ВАННОЧКИ ДЛЯ НОГ



FLOAT SPA / ФЛОАТ СПА



TREATMENTS ROOM /
ПРОЦЕДУРНАЯ КОМНАТА

OTHER SERVICES

FACIAL TREATMENTS

BEAUTY TREATMENTS

BEAUTY RITUALS

OF THE WORLD

MASSAGES

OTHER TREATMENTS

Make Up, Eye Treatments,
Waxing, Hands & Feet,
Hair Treatments

ДРУГИЕ УСЛУГИ

УХОД ЗА ЛИЦОМ

ПРОЦЕДУРЫ КРАСОТЫ

РИТУАЛЫ КРАСОТЫ

МИРА

МАССАЖИ

ДРУГИЕ ПРОЦЕДУРЫ

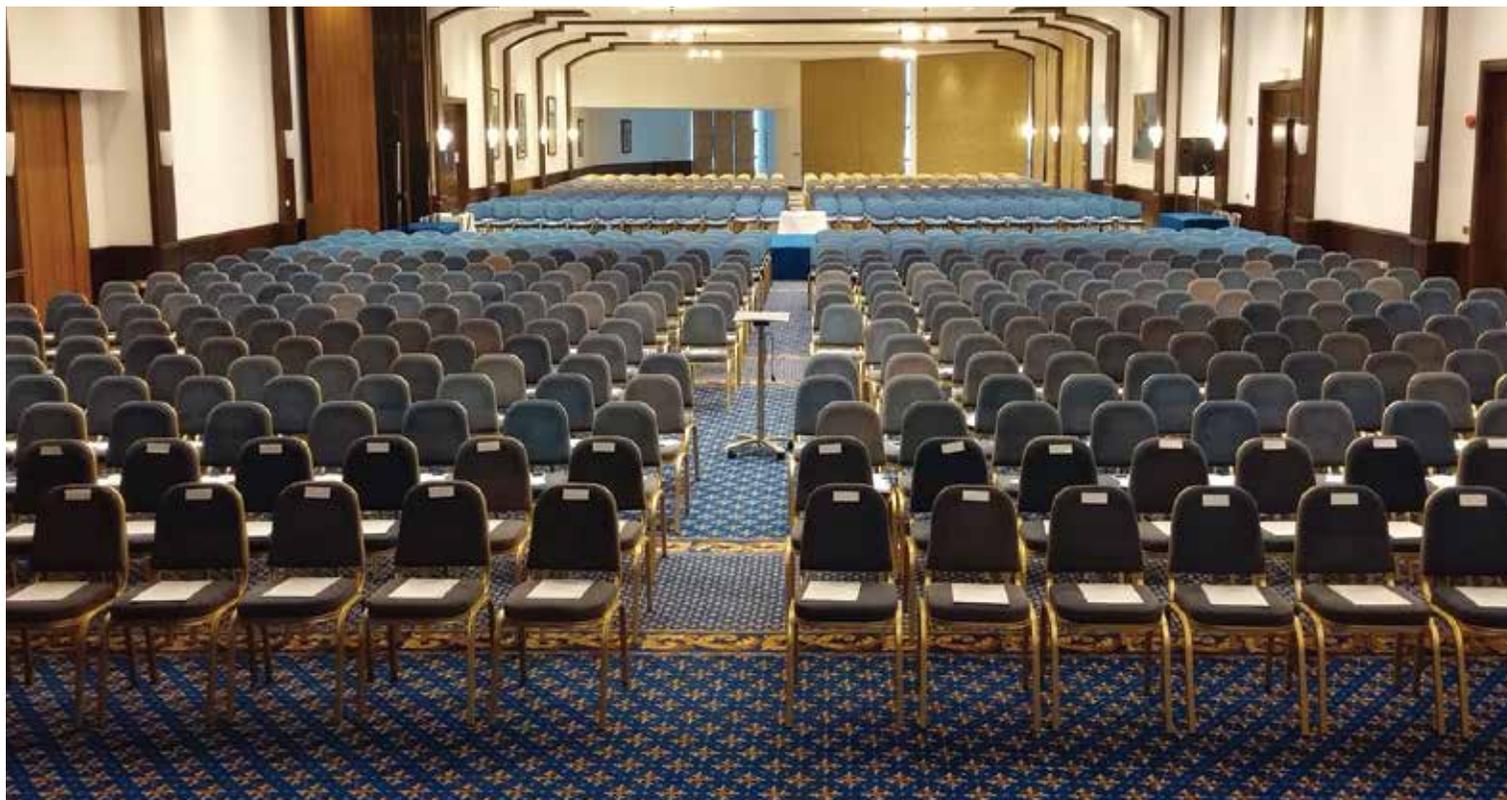
Макияж, Уход за глазами,
Восковая эпиляция Руки и
ноги, Уход за волосами



RELAXATION AREA /
ЗОНА РЕЛАКСАЦИИ

events & conferences

мероприятия и конференции



The Adams Beach Hotel boasts outstanding event facilities and one of the biggest conference venues in Cyprus, which makes our 5-star hotel one of the prime hotels for conferences & events on the island. We have managed to establish ourselves as a conference congress centre conducting a large number of conference & events every year.

The Socrates Conference Hall provides ultimate flexibility for any event from 5 to 1050 attendees. The conference hall offers an immense selection of audio-visual facilities, in order to accommodate the needs of meetings and conferences of all types and sizes, festive banquets or hi-impact product launching seminars. A smaller conference hall is also available, Victory Hall ready to host smaller conferences/events, workshops and training sessions. The hotel's staff are always able to carry out any food and beverage requirements from a welcome coffee station to a rich coffee break, buffet meals or luxurious gala dinners.

The Adams Beach Hotel is a setting worthy of your most important conferences and events turning each assembly into a social gathering to remember.

Адамс Бич Отель может похвастаться превосходным оборудованием для проведения мероприятий и одним из крупнейших конференц-залов на Кипре, что делает наш 5-звездочный отель одним из лучших отелей для конференций и мероприятий на острове. Нам удалось зарекомендовать себя как конференц-конгресс-центр, проводящий большое количество конференций и мероприятий каждый год.



Конференц-зал Сократес обеспечивает максимальную гибкость для любого мероприятия от 5 до 1050 человек. Конференц-зал предлагает огромный выбор аудиовизуальных средств для проведения встреч и конференций любого типа и размера, праздничных банкетов или семинаров по запуску высокоэффективной продукции. Также имеется конференц-зал меньшего размера, Зал Победы, готовый для проведения небольших конференций / мероприятий, семинаров и тренингов. Персонал отеля всегда готов удовлетворить любые потребности в еде и напитках, от приветственной кофейни до обильного кофе-брейка, шведского стола или роскошных гала-ужинов.

Адамс Бич Отель - это место, достойное ваших самых важных конференций и мероприятий, превращающее каждое собрание в незабываемое общественное мероприятие.

ENJOY
RESPONSIBLY

The Taste of Cyprus



SINCE
1951

**FINEST QUALITY
BEER**
*Proudly brewed
on the Island
of Cyprus*



SINCE
1951

**FINEST QUALITY
BEER**
*Proudly brewed
on the Island
of Cyprus*

inside story

Информация из первых рук



The enthusiasm of Mrs. Anastasia is well notable, as she keeps telling us with a smile on her face that every day is a new day to be positive and hard working. She continues to tell us that her main goal every day is to provide top quality food to our beloved guests. Mrs Anastasia brings a unique cooking experience to our kitchen as she is approaching the whole cooking preparation process from a unique angle since her main concern is to exceed the expectations even of the most demanding guest. Mrs. Anastasia has worked at Adams Beach Hotel since 2001. All these years she has worked as a cook in the kitchen department and is a significant member of our garde manger team. It is worth mentioning that Mrs. Anastasia has been praised by the Deputy Ministry of Tourism for her hospitality spirit in 2021.

Mrs. Anastasia Samara lives with her family in a village named Deryneia, just outside Ayia Napa and she has two sons. She comes from a family which consists of twelve children. She learned from a very young age to respect her fellow human beings and one of her strongest characteristics is that she is always willing to help and to assist her colleagues when and where needed.

Mrs. Anastasia Samara is just another example of the valuable personnel that Adams Beach Hotel counts on for its success.

Энтузиазм г-жи Анастасии хорошо известен, поскольку она продолжает говорить нам с улыбкой на лице, что каждый день - это новый день, чтобы быть позитивным и трудолюбивым. Она продолжает говорить нам, что ее главная цель каждый день - обеспечивать наших любимых гостей едой высшего качества. Г-жа Анастасия привносит уникальный кулинарный опыт на нашу кухню, поскольку она подходит ко всему процессу приготовления с уникальной точки зрения, поскольку ее главная задача - превзойти ожидания даже самого требовательного гостя. Г-жа Анастасия работает в отеле Адамс Бичс 2001 года. Все эти годы она работала поваром на кухне и является важным членом нашей команды гардманже. Стоит отметить, что в 2021 году г-жа Анастасия получила высокую оценку заместителя Министерства туризма за свой особый дух гостеприимства.

Г-жа Анастасия Самара живет со своей семьей в деревне под названием Дериния, недалеко от Айя-Напы, и у нее двое сыновей. Она из семьи, состоящей из двенадцати детей. С самого раннего возраста она научилась уважать своих окружающих, и одной из ее сильных сторон является готовность помочь и содействовать своим коллегам, когда и где это необходимо.

Госпожа Анастасия Самара - еще один пример ценных сотрудников, на которых рассчитывает Адамс Бич Отель для достижения успеха.

**" She is just another
example of the valuable personnel that
the Adams Beach Hotel
counts on for its success ".**

**" Она - еще один пример уважаемых
людей, на которых рассчитывает Adams
Beach Hotel для достижения успеха ".**



staffbravo

Working with a smile

РАБОТАЕМ С УЛЫБКОЙ

Since 2015 our hotel has been awarded with the S.M.I.L.E. & Delight which is a program undertaken by all Staff of the hotel 'To provide S.M.I.L.E. (Service, Measurableness, Innovation, Loyallness, Empathy), Guest Experiences, but highly engaged and motivated staff, with innovative empathic, measurable, valuable services for Guest Delight and loyalty. We had also added the Staffbravo Recognition and Reward System Management.

В 2015 году наш отель был награжден премией S.M.I.L.E. & Delight (СМАЙЛ & ДИЛАЙТ) за программу, в которой участвовал весь персонал отеля. Премия присуждается за оценку сервиса, инноваций, верности клиентам, эмпатию, а также отзывы гостей. Мы ввели систему поощрения сотрудников.



Dine Around

ОПЫТ В СТИЛЕ



The Adams Beach Hotel has introduced and established the concept of "Dine Around" as part of our continuous efforts for adding value to our Guests' terms of stay, as well as broadening the horizons for a more colourful and diverse dining experience.

Since the Hotel features a variety of food service outlets, through "Dine Around". Guests on Half Board and Full Board terms can now experience more than just the "traditionally established" dinner buffet in the Hotel's Main Restaurant.

Адамс Бич Отель представил и утвердил концепцию «дайн ароунд» как часть наших постоянных усилий по повышению ценности условий пребывания наших Гостей, а также расширению горизонтов для более яркого и разнообразного ужина.

Поскольку отель предлагает разнообразные места для питания, то благодаря системе «Дайн ароунд» гости с полупансионом и полным пансионом теперь могут испытать нечто большее, чем просто «традиционно установленного» ужина со шведским столом в главном ресторане отеля.

Experience

ДАЙН АРОУНД

The food outlets currently available through the Dine Around are:
Продукты питания, доступные в настоящее время через Dine Around:



DIONYSOS RESTAURANT
РЕСТОРАН ДИОНИСОС



ATLANTIS RESTAURANT
in our Deluxe Wing, for Adults only
РЕСТОРАН АТЛАНТИС
В нашем крыле deluxe только для взрослых



SOCCHI SUSHI BAR
СУШИ БАР СОЧИ



VITAMINAS POOL BAR
БАР У БАССЕЙНА ВИТАМИНАС



VICTORY PUB
ВИКТОРИ ПАБ

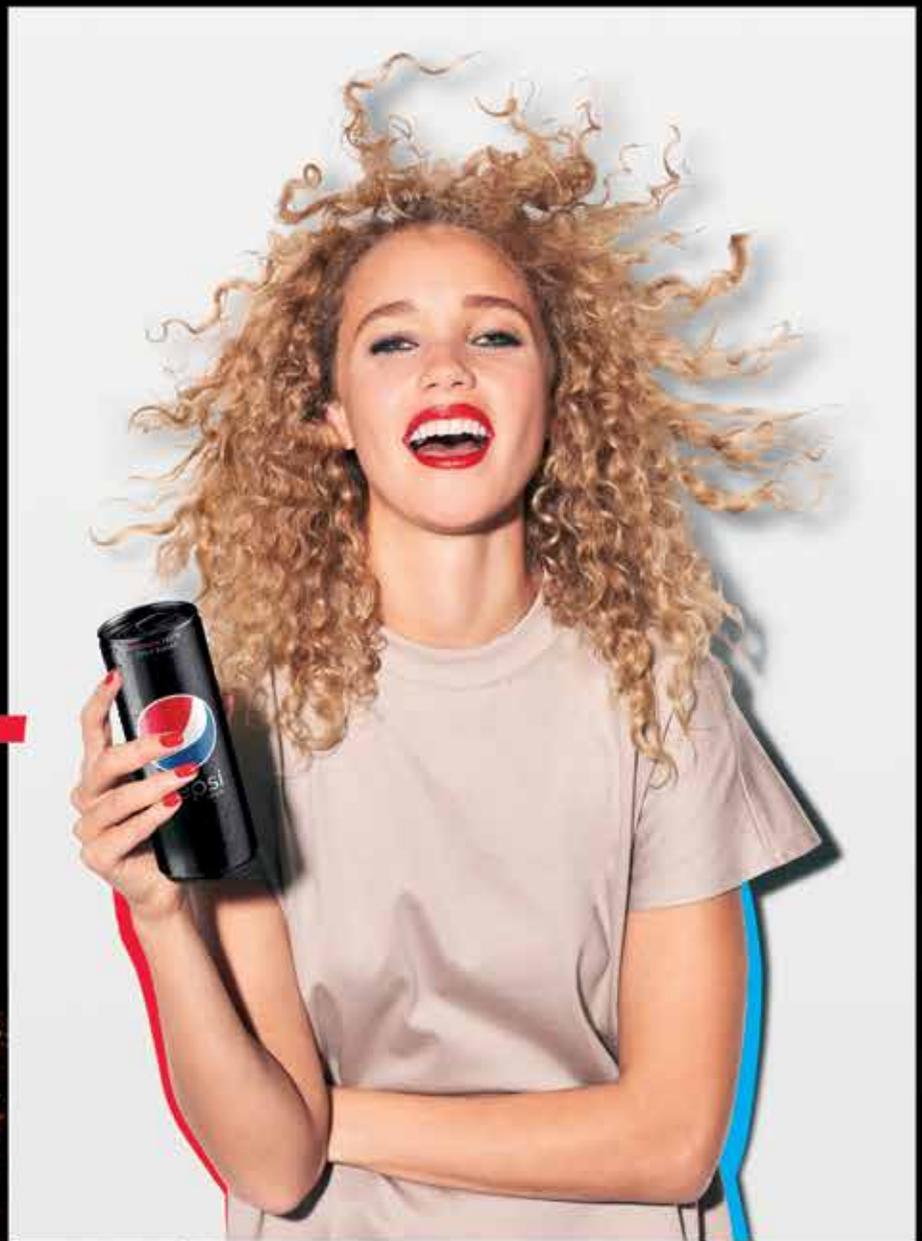


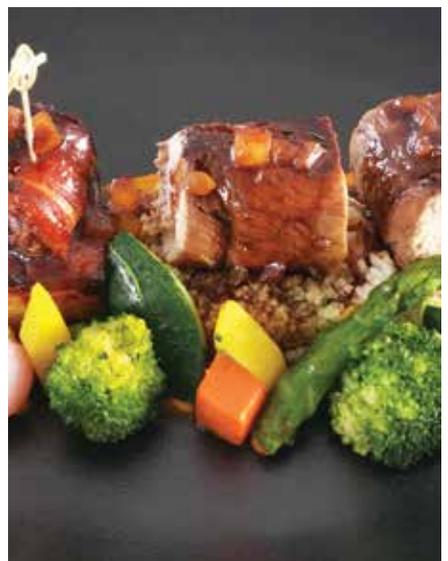
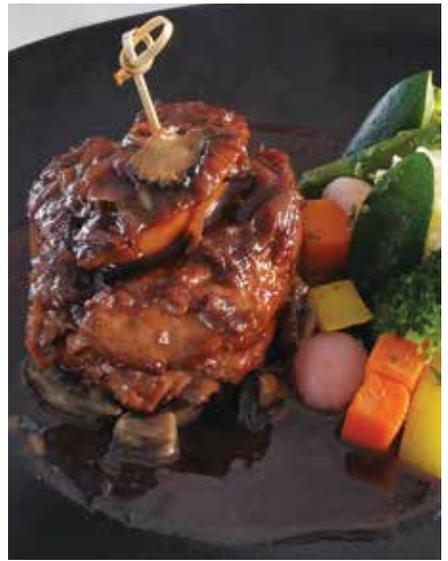
VALENTINES PIANO BAR
ПИАНО БАР ВАЛЕНТИНЕС





**MAX
TASTE
ZERO
SUGAR**





Gastronomy

GETS A MEANING

ГАСТРОНОМИЯ ОБРЕТАЕТ СМЫСЛ

With more emphasis to what our guests wish for at the Adams Beach Hotel we offer a vast culinary selection of restaurants, serving freshly selected and carefully prepared food. In the various Hotel restaurants you can enjoy a daily Theme Night buffet, a fine dining fusion a la carte menu, the best of sushi, fresh fish and Cypriot traditional cuisine as well as snacks by the pool.

Реализуя желание удовлетворить разнообразие вкусов наших гостей, мы предлагаем обширный выбор ресторанов, подающих исключительно свежие отборные и тщательно приготовленные блюда. В различных ресторанах отеля вы сможете насладиться ежедневным тематическим шведским столом, прекрасным ужином а-ля карт, лучшими суши, свежей рыбой, традиционными блюдами Кипрской национальной кухни, а также отменными закусками у бассейна.



Discover the incredible dining options

Откройте для себя невероятные рестораны



gh
glasshouse
LOUNGE RESTAURANT

Fusion Mediterranean
Fine Dining Cuisine



Средиземноморская
кухня фьюжн

ATLANTIS
DELUXE WING RESTAURANT

Buffet Restaurant
(for Adults Only Deluxe Wing)



Ресторан со шведским столом
(для взрослых, проживающих
в крыле Делюкс)





Oriental
Sushi Cuisine



Восточная кухня / суши



DIONYSSOS
TAVERN

Main Buffet
Restaurant



Главный ресторан отеля со
шведским столом



Traditional Tavern
(Fresh Fish)



Традиционная таверна
(свежая рыба)





VALENTINES
PIANO BAR

Cocktail - Piano Bar



Коктейльный бар



Victory Pub



Спорт бар



Drinks &
Snack Bar



**БАР У БАССЕЙНА
ВИТМИНОС**

Напитки и закуски





Key of Adams

Ключ Адамса

Our priority is to always exceed our valued guests' expectations by creating unforgettable memories. In this we ensure our service to be kind, friendly and attentive to our guests' needs.

To show our gratitude to our repeaters, who have visited our hotel more than 25 times, we offer them a symbolic "Key of Adams Beach Hotel" as a gesture of appreciation for all their trust, support and loyalty towards our hotel, for all these years. Our sincere appreciation for your patronage cannot be overstated. We assure you that we will continue to do all we can to justify one confidence you have placed in us. It is always a pleasure and an honor to serve you.

Наш приоритет - всегда превосходить ожидания наших уважаемых гостей, создавая незабываемые воспоминания. Таким образом, мы гарантируем, что наше обслуживание будет добрым, дружелюбным и внимательным к потребностям наших гостей. Чтобы выразить нашу благодарность нашим постоянным гостям, которые посетили наш отель более 25 раз, мы предлагаем им символический «Ключ от Адамс Бич Отель» в качестве жеста признательности за их доверие, поддержку и лояльность по отношению к нашему отелю. Невозможно переоценить нашу искреннюю признательность за ваше покровительство. Мы заверяем вас, что продолжим делать все от нас зависящее, чтобы оправдать то доверие, которое вы нам оказали. Служить вам всегда приятно и большая честь.



ADAMS BEACH HOTEL





*You dream it...
...We make
it come true*

ВЫ МЕЧТАЕТЕ, МЫ ПРЕВРАЩАЕМ
ВАШИ МЕЧТЫ В РЕАЛЬНОСТЬ...



True love can be sworn only in Magical places which the Adams Beach Hotel definitely is. The Island of Cyprus is located in the warm waters of the Mediterranean, well known as the birthplace of Aphrodite, the Goddess of love and beauty.

Whether you are about to marry, just married or been married for more years than you care to remember this is the perfect location for you. It is no wonder that weddings, honeymoons, anniversaries and renewal of vows are so popular here.

What could be more romantic than marrying the person you love at the beautiful beach gazebo with a spectacular Nissi Bay background, by the sunny green-white hibiscus garden, or at the picturesque St. Andrew's Chapel?

When it comes to wining and dining your guests we have a number of specially created menus for you to choose from and a great choice of different venues to offer.

Whether you are planning a huge wedding or a small party, we will go out of our way to exceed your expectations and create a day to remember for the rest of your life.



В настоящей любви можно поклясться только в необыкновенных местах, коим и является отель Адамс Бич. Остров Кипр располагается в теплых водах Средиземного моря. Он также известен как месторождения Афродиты - богини любви и красоты. Известен как месторождения Афродиты - богини любви и красоты.

Это идеальное место для Вас вне зависимости от того, обручены ли Вы, являетесь ли молодоженами или состоите в браке столько лет, что перестали вести счет годам. Не удивительно, что здесь так часто проводятся свадьбы, медовые месяцы, годовщины и обновления клятв верности.

Что может быть более романтичным, чем сочетаться браком с любимым человеком в красивой беседке на пляже с захватывающим видом на бухту Нисси, в окружении солнечного зелено-белого сада Гибискуса или в живописной часовне святого Андрея?

Мы составили несколько вариантов меню, чтобы Вы смогли достойно угостить Ваших гостей, а также мы можем предложить различные места для проведения торжества.

Планируете ли Вы большую свадьбу, или маленькую вечеринку, мы сделаем все возможное, чтобы результат превзошел Ваши ожидания, и этот день запомнился Вам на всю жизнь.





The ENDLESS SUN Excursions

by Mr Lakis Avraamides
General Manager at Agia Napa - Protaras Tourist Board

Экскурсия ВЕЧНОЕ СОЛНЦЕ

Автор М-р Лакис Авраамидес
Генеральный менеджер организации по туризму Агия Напы - Протараса

"KOPIASTE" WELCOME, BAKE AND DANCE IN FOLKLORE RHYTHMS

- Enjoy a stroll at the picturesque fishing shelter at Liopetri river
- Visit the Hadjigiorki mills and bake your own bread
- Visit the traditional house in Frenaros (watch the halloumi production and dance with local dancers)
- Stroll around the village square

ART & AROMATHERAPY

- Visit the Ayia Napa Sculpture and Cactus Park
- Visit the old church of Saint Epifanios
- Visit the Cyherbia Botanic Garden in Avgorou with coffee break

HIKING (for everyone)

- Discover the unknown Cape Greko
- Visit the "Palatia" caves and the nearby Ayioi Anargyri chapel
- Coffee break and visit the new Natural Museum in Cape Greko

BOOST YOUR VITAMIN C

- Visit the Famagusta cultural centre and observe the ghost city of Famagusta
- Pick oranges at Lisa's grove farm in Deryneia
- Ahna Dam
- Ride a donkey at the donkey farm and enjoy a tasteful vegetarian soup

CHOCOLATES AND STRAWBERRIES TASTY PARADISE

- Visit the Deryneia Folkloric and the outdoor Folk Art Museum of traditional Crafts (two Museums)
- Visit a strawberry plantation and taste (during January – March)
- Visit a chocolate factory

"YIA MAS" - WINE TASTING

- Visit Saint Elias chapel at the top of a 75m height hill
- Visit Ascot pottery
- Wine tasting at the Paralimni culture house
- Stroll around the Paralimni Square with the three churches in a row



ВСТРЕЧА В СТИЛЕ «КОПИАСТЕ», ДОМАШНЯЯ ВЫПЕЧКА И ФОЛЬКЛОРНЫЕ ТАНЦЫ

- Вы сможете насладиться прогулкой в живописном рыбацком месте у реки Лиопетри
- Посетите мельницы Хаджигиорки и испечете свой хлеб
- Зайдете в традиционный дом в деревне Френарос (где вы увидите производство кипрского сыра Халлуми и станцуете с местными танцорами)
- Завершите экскурсию прогулкой по деревенской площади

ИСКУССТВО И АРОМАТЕРАПИЯ

- Посещение парка скульптур и кактусов в Агия Напе
- Экскурсия по старинной церкви Святого Епифаниоса
- Прогулка в Ботаническом саду в деревне Авгору и кофейная пауза

ПЕШАЯ ЭКСКУРСИЯ (для всех)

- Откройте для себя неизведанный Мыс Греко
- Посетите пещеры «Палатия» и часовню Агио Анаргири
- Кофейная пауза и посещение Музея природы на Мысе Греко

ЗАРЯДИТЕСЬ ВИТАМИНОМ С

- Посещение культурного центра Фамагусты с видом на город-призрак Фамагуста
- Сбор апельсинов на ферме Лиза в Дериньи
- Прогулка к плотине Агна
- Катание на осликах на ферме и дегустация ароматного вегетарианского супа

ШОКОЛАДНО-КЛУБНИЧНЫЙ РАЙ

- Посещение Музея фольклора в Дериньи и уличного Музея народного творчества и фольклорного искусства (два музея)
- Поездка на клубничную плантацию с последующей дегустацией (с Января по Март)
- Экскурсия по шоколадной фабрике

ИЙЯ МАС – ДЕГУСТАЦИЯ ВИНА

- Посещение часовни Святого Илиаса, расположенного на горе высотой 75 метров
- Экскурсия на производство керамики и возможность попробовать себя в лепке
- Дегустация вина в доме культуры Паралимни
- Прогулка по площади трех церквей в Паралимни



An aerial photograph of a resort. In the foreground, there's a rocky coastline with waves crashing against the shore. The water is a vibrant turquoise. To the right, a sandy beach is lined with numerous blue umbrellas and lounge chairs. Further back, there are several swimming pools of various shapes, some with blue borders. A green lawn area with more lounge chairs is visible in the upper right. The entire scene is framed by a thin white border.

Places to *go*

Места для
посещения



I Love Ayia Napa

Я ЛЮБЛЮ АЙЯ-НАПУ



The sculpture "I Love Ayia Napa" is placed at the entrance of the central square of the town. The dimensions of the sculpture are 8 m x 2.60 m and was created by the sculptor Yiannis Yianni. The middle of the sculpture has become a favorite photo location in order for the visitors of Ayia Napa to express their love for this magical place.

Скульптура «Я люблю Айя-Напу» (англ.: I love Ayia Napa) установлена у входа на центральную площадь города. Размеры скульптуры 8 м x 2,60 м, ее создал скульптор Яннис Янни. Середина скульптуры стала излюбленным местом фотографирования для посетителей Айя-Напы, чтобы выразить свою любовь к этому волшебному месту.



The Medieval Monastery of Ayia Napa

СРЕДНЕВЕКОВЫЙ МОНАСТЫРЬ АЙЯ-НАПЫ



The monastery of Ayia Napa is located in the heart of Ayia Napa and has the form of a medieval castle built in 1500 AD. It is built partly underground and carved in rock, surrounded by a tall wall. The Medieval Monastery is dedicated to the "Virgin of the Forest", from the ancient Greek word that describes the forested valley (= Napa), as it used to be in the past. There is not sufficient evidence as to when the Monastery was originally founded. The cave, the hiding place and the well, all testify to the existence of the Christian community, from the time of the Byzantine era. The Monastery though, as it is today, is a building of the 15th century, when Cyprus was under the sovereignty of the Venetians.

Монастырь Айя-Напа расположен в самом центре Айя-Напы и имеет форму средневекового замка, построенного в 1500 году нашей эры. Он построен частично под землей и высечен в скале, окруженный высокой стеной. Средневековый монастырь посвящен «Лесной Деве», от древнегреческого слова, которое описывает лесную долину (= Напа), какой она была в прошлом. Нет достаточных свидетельств того, когда был основан монастырь. Пещера, укрытие и колодец - все свидетельствует о существовании христианской общины со времен Византии. Однако нынешний монастырь - это здание 15 века, когда Кипр находился под суверенитетом венецианцев

3

Sculpture Park

ПАРК СКУЛЬПТУР



The Sculpture Park is found on the crossroad of Cavo Greco Avenue and Kryou Nerou, in an area of 20.000 sq.m. with unbelievable natural beauty and panoramic views. It's a park-gem, the first of its kind which acts as an oasis of culture, not only for Ayia Napa, but also for the whole free area of Famagusta district. The park is adorned by sculptures which are created by many worldwide known artists who participate at the Sculpture Symposium which is organized every year by the Ayia Napa Municipality.

Парк скульптур находится на перекрестке проспектов Каво Греко и Криу Неру, на площади 20 000 кв.м. с невероятной природной красотой и панорамным видом. Это парк-жемчужина, первая в своем роде, которая действует как оазис культуры не только для Айя-Напы, но и для всей свободной территории района Фамагуста. Парк украшают скульптуры, созданные многими всемирно известными художниками, которые участвуют в Симпозиуме скульптур, который ежегодно организует муниципалитет Айя-Напы.

Sea Caves

4

МОРСКИЕ ПЕЩЕРЫ



The Ayia Napa sea caves are a must see landmark along the stunning coastline at the edge of Ayia Napa. Marking the start of the Cape Greco national forest park, there are impressive rock bridges, hidden caves and tunnels. As well as being amazing to look at, the sea caves extend for up to 80 metres underground and are only partially submerged. They can be explored on foot at low tide and this area is popular for snorkeling, diving and just swimming in the crystal clear water. The legend is that the caves were once used by pirates to store their bounty and the cavernous tunnels, bridges and rock formations were a perfect spot for the seafarers to hide out. The Ayia Napa sea caves can be reached by land and sea and almost all boat trips from Ayia Napa stop here to view the caves and dramatic natural structures. There are many activities than can be enjoyed at the sea caves including fishing, cliff jumping, diving, snorkeling and swimming in the crystal clear waters.

Морские пещеры Айя-Напы - достопримечательность на потрясающем побережье на окраине Айя-Напы. Отмечая начало национального лесопарка мыса Греко, здесь есть впечатляющие каменные мосты, скрытые пещеры и туннели. Морские пещеры не только удивительны, но и простираются на глубину до 80 метров под землей и лишь частично погружены под воду. Их можно исследовать пешком во время отлива, и этот район популярен среди любителей снорклинга, дайвинга и просто купания в кристально чистой воде. Легенда гласит, что пещеры когда-то использовались пиратами для хранения добычи, а пещерные туннели, мосты и скальные образования были идеальным местом для укрытия моряков. К морским пещерам Айя-Напы можно добраться по суше и по морю, и почти все морские прогулки из Айя-Напы останавливаются здесь, чтобы осмотреть пещеры и впечатляющие природные сооружения. В морских пещерах можно заняться многими видами деятельности, включая рыбалку, прыжки со скал, дайвинг, подводное плавание и плавание в кристально чистой воде.



Thalassa Ayia Napa Municipal Museum

МУНИЦИПАЛЬНЫЙ МУЗЕЙ
ТАЛАССА АЙЯ-НАПА



The Museum is located in the centre of Ayia Napa and it has the sea as a subject-matter. It is the first museum of its kind across the Mediterranean region with its main principle to present to the audiences, the local and foreign visitors, the impact and the significance of the sea upon the history of the island. The exhibits of the museum cover a chronological span, from paleontological to historic periods until present times.

The museum is a three story building made of marble, onyx, wood and metal and offers unique experiences appealing to all our senses with its 'bird eye view'. It incorporates seven levels and the paleontological, geological, archaeological, marine life exhibits are presented in underground showcases, where visitors are able to walk and view the objects from the top, in modern showcases, exhibits freely placed in the museum whereas others are hanging from the ceiling.

An attractively designed cafeteria, a gift shop, an open air amphitheatre and a multipurpose hall for periodic shows, lectures, seminars, and workshops supplement this contemporary Municipal museum complex.

Музей расположен в центре Айя-Напы и посвящен морю. Это первый в своем роде музей в Средиземноморском регионе, основной принцип которого - представить публике, местным и иностранным посетителям влияние и значение моря в истории острова. Экспонаты музея охватывают хронологический период, от палеонтологического до исторического периода до наших дней.

Музей представляет собой трехэтажное здание из мрамора, оникса, дерева и металла и предлагает уникальные впечатления, затрагивающие все наши чувства, благодаря «виду с высоты птичьего полета». Он включает семь уровней, а палеонтологические, геологические, археологические и морские экспонаты представлены в подземных витринах, где посетители могут ходить и рассматривать объекты сверху, в современных витринах, экспонаты свободно размещаются в музее, в то время как другие свисают с потолка.

Красиво оформленный кафетерий, сувенирный магазин, амфитеатр под открытым небом и многоцелевой зал для периодических представлений, лекций, семинаров и мастерских дополняют этот современный муниципальный музейный комплекс.

Ayia Napa Harbour

ГАВАНЬ АЙЯ-НАПЫ



The Harbour of Ayia Napa is located few hundred meters from the centre of Ayia Napa next to the main Ayia Napa beach. Is a must visit part of the town and offers something to see and do both in the daytimes and at night. It has spectacular views out towards Cape Greco and over the Mediterranean sea. It is a port with turquoise waters and in the middle of the harbour you can also see the lighthouse. Today, it is framed by a large paved area with paths and trendy cafes, restaurants, beautiful statues and an open-air theatre. Several events are also taking place at the harbour of Ayia Napa. There, every year, the feast of the cataclysm is celebrated with traditional music, dance groups and fireworks.

Once a tiny fishing shelter, these days the traditional fishing boats rub shoulders with all sorts of modern tourist submarines and pirate ships. Much of the resorts fresh fish is still landed here and if you're up early enough you can purchase fresh fish straight off the boat.

The harbour is pretty and generally quite peaceful and is a great place to visit. You can also admire the famous church of St. George which is located in the heart of the Harbour. Ayia Napa Harbour is a gem for Ayia Napa.

Гавань Айя-Напы расположена в нескольких сотнях метров от центра Айя-Напы, рядом с главным пляжем Айя-Напы. Это часть города, которую обязательно нужно посетить, здесь есть что посмотреть и чем заняться как днем, так и ночью. Отсюда открывается захватывающий вид на мыс Греко и Средиземное море. Это порт с бирюзовой водой, а посреди гавани вы также можете увидеть маяк. Сегодня его обрамляет большая мощеная территория с дорожками и модными кафе, ресторанами, красивыми статуями и театром под открытым небом. Несколько мероприятий также проходят в гавани Айя-Напы. Здесь каждый год праздник катаклизма отмечается традиционной музыкой, танцевальными коллективами и фейерверками. После крошечного рыбацкого приюта, в эти дни традиционные рыбацкие лодки соседствуют со всеми видами современных туристических подводных лодок и пиратских кораблей. Большая часть свежей рыбы на курортах все еще вылавливается здесь, и если вы встали достаточно рано, вы можете купить свежую рыбу прямо с лодки.

Гавань - красивая и в целом довольно спокойная и является отличным местом для посещения. Вы также можете полюбоваться знаменитой церковью Святого Георгия, которая находится в самом центре гавани. Гавань Айя-Напы - жемчужина Айя-Напы.



The Farm House

ФЕРМЕРСКИЙ ДОМ



Visit the farmhouse in the monastery square and get acquainted with cypriot tradition. The farmhouse symbolizes the nostalgic rural traditions of ayia napa's past in authentic reconstruction. The farmhouse is an excellent insight into the peasant farmer's simplistic life and his special relationship with the land. The home was the focal point of the farmer's activities. It was therefore arranged in such a way that served his every need.

On the plains, the farmhouse was built of mud-bricks with a big yard and high fence. The spacious double rooms were furnished and decorated with the farmer's wife's furniture and utensils; the loom in one corner, the carved cupboards, the consoles, and the high bed with embroidered bedspreads and ornamental plates.

Посетите усадьбу на монастырской площади и познакомьтесь с кипрскими традициями. Фермерский дом символизирует ностальгические сельские традиции прошлого Айя-Напы в аутентичной реконструкции. Фермерский дом - отличное представление о простой жизни крестьянина и его особых отношениях с землей. Дом был центром деятельности фермера. Поэтому все было устроено таким образом, чтобы удовлетворить все его потребности.

На равнине дом был построен из сырцовых кирпичей с большим двором и высоким забором. Просторные двухместные комнаты были обставлены и украшены мебелью и посудой жены фермера; ткацкий станок в углу, резные шкафы, консоли и высокая кровать с вышитыми покрывалами и декоративными тарелками.



Ayia Thekla

АЙЯ ТЕКЛА



Ayia Thekla is a chapel located a few kilometers west of Ayia Napa and lies on the boundaries between Ayia Napa and Sotira village. It is thought that there was an ancient settlement or graveyard on the premises. To the west of the church there are indications that quarries were once present.

The Catacomb of Ayia Thekla (not literally a catacomb), is a cave or tomb carved in stone. It is believed that in 1571, the Turkish General Piele Pasha landed here with his troops and marched to Famagusta where they assisted General Moustaffa in the siege of the town.

Айя-Фекла - это часовня, расположенная в нескольких километрах к западу от Айя-Напы, на границе между Айя-Напой и деревней Сотира. Считается, что на территории было древнее поселение или кладбище. К западу от церкви есть указание на то, что когда-то здесь были каменоломни. Катакомбы Айя-Фекла (буквально не катакомбы) - это пещера или гробница, высеченная в камне. Считается, что в 1571 году здесь высадился турецкий генерал Пиеле-паша со своими войсками и двинулся в Фамагусту, где они помогли генералу Мустаффа в осаде города.

HOTEL RESORT MAP

КАРТА ОТЕЛЯ-КУРОРТА



“Our hotel map gives you the ability to explore every corner of the hotel”

«Наша карта отелей дает вам возможность исследовать каждый уголок отеля»

Ешьте и пейте на Кипре



Eat and Drink in
Cyprus

Eating in Cyprus is serious business – you'll rarely spot Cypriots gathered around a table without a couple of plates to snack on. A typical Cypriot dinner will start with appetizers, dips and salads, followed by main dishes that are mostly meat-based and end with dessert and traditional strong coffee that's brewed on the island.

Еда на Кипре - серьезное дело: вы редко встретите киприотов, собравшихся за столом, без пары тарелок, чтобы перекусить. Типичный кипрский ужин начинается с закусок, соусов и салатов, за которыми следуют основные блюда, в основном из мяса и заканчивается десертом и традиционным крепким кофе, обжаренным на острове.



5 TRADITIONAL DISHES TO ENJOY FROM CYPRUS

5 ТРАДИЦИОННЫХ БЛЮД ДЛЯ НАСЛАЖДЕНИЯ НА КИПРЕ

❖ HALLOUMI

Halloumi is probably Cyprus most famous product, with its popularity extending to many countries throughout Europe and the Middle East.

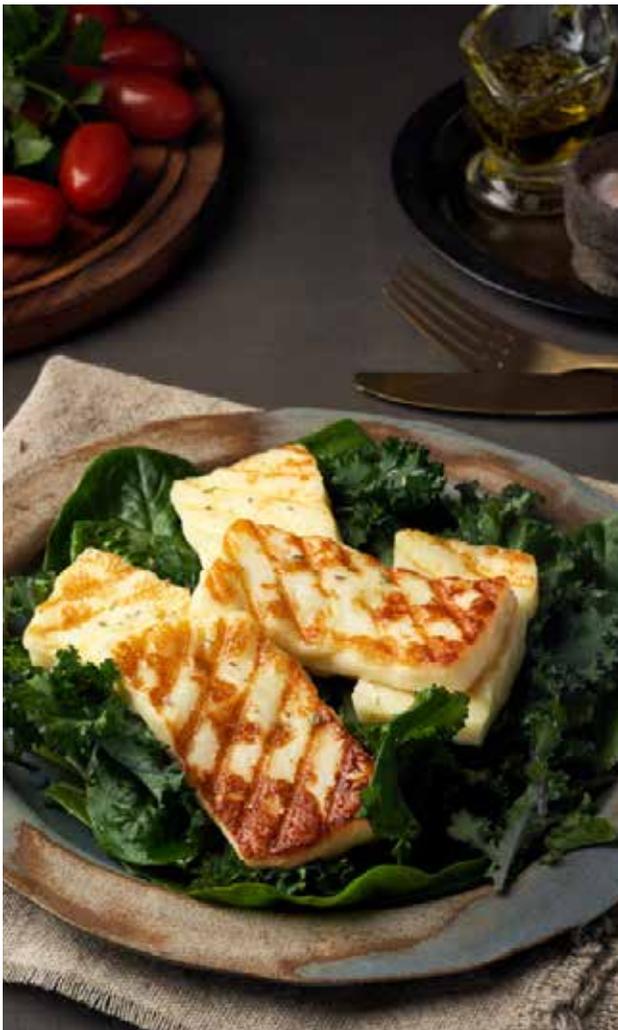
The cheese is produced by combining a mixture of goat's and sheep milk, before being set with rennet.

Halloumi's high melting point means it can be easily fried or grilled, or served cold alongside freshly sliced watermelon; the perfect summer dinner.

ХАЛЛУМИ

Халлуми, вероятно, самый известный продукт Кипра, популярность которого распространяется на многие страны Европы и Ближнего Востока.

Сыр производится путем смешивания козьего и овечьего молока перед добавлением сычужного фермента. Высокая температура плавления Халлуми означает, что его можно легко жарить или жарить на гриле, или подавать холодным вместе со свежими ломтиками арбуза; идеальный летний ужин.



❖ KOUPEPIA

Koupepia are well known in Greece as Dolmades and are a traditional dish in the Cypriot kitchen. Are made using vine leaves, a mixture of pork and beef minced meat, onions, tomatoes, rice and lemon juice. Then the filling with the minced meat along with the other ingredients are placed inside a piece of the blanched vine leaf, which is then rolled up into a small roll. This dish is in every Cypriot grandmother's menu.

КУПЕПИЯ

Купепия хорошо известны в Греции как долмады и являются традиционным блюдом кипрской кухни. Приготовлены из виноградных листьев, смеси фарша из свинины и говядины, лука, помидоров, риса и лимонного сока. Затем начинку с фаршем вместе с другими ингредиентами помещают внутрь кусочка бланшированного виноградного листа, который затем скручивают в небольшой рулет. Это блюдо есть в меню каждой кипрской бабушки.



❖ KLEFTIKO

This popular Cypriot meal holds an interesting story. Its name means 'stolen' and derives from ancient days when people stole meat and slow-cooked it for several hours in sealed holes in the ground so that the smoke wouldn't expose the thieves. Today, it is cooked in clay ovens for roughly 6-8 hours with oregano and bay leaves which give it its unique aroma. The young goat meat is drenched in wine transforming this usually firm meat into a juicy, mouth-watering plate. The dish is accompanied by soft oven potatoes or bulgar wheat cooked in an onion and tomato sauce.

КЛЕФТИКО

Это популярное кипрское блюдо имеет интересную историю. Его название означает «украденное» и восходит к древним временам, когда люди крали мясо и в течение нескольких часов жарили его на медленном огне в запечатанных ямах в земле, чтобы дым не обнажил воров. Сегодня его готовят в глиняных печах примерно 6-8 часов с орегано и лавровым листом, которые придают ему неповторимый аромат. Молодое козье мясо пропитывается вином, превращая это обычно твердое мясо в сочную аппетитную тарелку. К блюду добавляется картофель в мягкой духовке или пшеничная мука, приготовленная с луком и томатным соусом.



❖ SEFTALIA

Seftalia is a traditional Cypriot food. It is a type of meat ball that is wrapped in caul fat. It consists of minced meat, usually pork and beef and packed with herbs including parsley and very finely chopped onion. They are grilled on a fairly low heat, preferably charcoal, for 20-30 minutes. If you are having a barbecue, Seftalies are a "Must-include-on-the-Menu". You can have them in pitta bread with salad, on their own or with a "Tzatziki" dip.

ШЕФТАЛИЯ

Шефталы это традиционная кипрская еда. Это разновидность фрикаделек, обернутых рубашечным жиром. Он состоит из мясного фарша, обычно из свинины и говядины, с добавлением зелени, включая петрушку и очень мелко нарезанного лука. Их готовят на довольно слабом огне, желательнее на углях, в течение 20-30 минут. Если у вас есть барбекю, шефталы обязательно должны быть включены в меню. Вы можете есть их в хлебе питта с салатом, отдельно или с соусом «цацики».



❖ KOLOKASI

A vegetable with requirements!

Taro in English. It's a bulb that is very similar to potato or sweet potato. Is a root vegetable that originates in southeast Asia and Malaysia. In Europe it's hard to come by and is only grown in substantial quantities in Cyprus and the Greek island of Ikaria. Kolokasi is a popular dish in the Cypriot cuisine and is cooked in various ways, e.g. with tomato paste and lemon with or without meat (pork or chicken), or as kapamas with wine.

Full of protein and high in sugar content, thought to provide energy to the farmers in the old days.

In its raw form kolokasi is poisonous as it contains high levels of calcium oxalate, which however are safely reduced to non-harmful levels during the cooking process.

It's important to remember that you NEVER wash kolokasi with water. You peel it by holding it with kitchen paper, and with a sharp knife you peel it rather deep and you keep wiping it with the kitchen paper during the peeling process.

КОЛОКАСЫ

Овощ с требованиями!

Таро на английском языке. Это плод, очень похожая на картофель или сладкий картофель. Корнеплод, который происходит из Юго-Восточной Азии и Малайзии. В Европе его трудно найти, и в больших количествах его выращивают только на Кипре и греческом острове Икартия. Колокаси - популярное блюдо кипрской кухни, которое готовят разными способами, например с томатной пастой и лимоном с мясом или без него (свинина или курица) или как капамас с вином. Богатый белком и высоким содержанием сахара, в старину считалось, что он давал энергию фермерам. В сыром виде колокаси ядовит, так как содержит высокий уровень оксалата кальция, который, однако, безопасно снижается до безопасного уровня в процессе приготовления. Важно помнить - НИКОГДА не мойте колокаси водой. Вы очищаете его, придерживая бумажной салфеткой, и острым ножом вы очищаете его довольно глубоко и продолжаете вытирать его бумажной салфеткой во время процесса очистки.





ZIVANIA THE AUTHENTIC CYPRIOT SPIRIT

ЗИВАНИЯ АУТЕНТИЧНЫЙ КИПРСКИЙ ДУХ

ZIVANIA OR ZIVANA ● ● ●

'Cypriot firewater' is a Cypriot pomace brandy produced from the distillation of a mixture of grape pomace and local dry wines made from Xynisteri and Mavro grapes. The name of zivania is derived from zivana (Greek: ζιβάνα) which means pomace in the Greek dialect of Cyprus. Zivania is colorless and alcoholic with a light aroma of raisins. Its alcohol content varies, with 45% by volume being the typical value. Zivania contains no sugars and has no acidity.

The production of zivania starts with the pressing of mature healthy grapes to produce must. The density of the grape must is then checked with a hydrometer to ensure it has a density value of less than 13°. This is necessary for the must to achieve complete and proper fermentation. The grape must, together with pomace, are then placed in large containers and let to ferment. Traditionally, the must-pomace mixture was placed in large clay containers. As soon as the fermentation process completes, the fermented must-pomace mixture is transferred to the main container of the still for the distillation, and aged for a long period of time.

Distillation takes place in a cauldron with three different processes that eventually produce different qualities and intensities of the drink. The resulting liquid is clear and highly potent, and can be enjoyed as an aperitif, best served cold from the freezer.

A red variety is also produced, the color lent by the addition of cinnamon. As the Zivania ages, it becomes better and more aromatic, and an old bottle is often saved for special occasions.

Before modern medicine, Zivania was an essential first-aid staple in every Cypriot home. It can be used to treat and sterilize wounds, to massage sore body parts, to numb toothache, or to warm the body from cold. It was especially important as a warming tonic for the Troodos mountain villages, where temperatures drop far lower than on the mainland.

Since 1989, zivania has been protected under EU regulations as a name for grape marc produced in Cyprus.



ЗИВАНИЯ ИЛИ ЗИВАНА ● ● ●

«Кипрская Огненная вода» - это кипрский бренди из жмыха, полученный путем дистилляции смеси виноградных выжимок и местных сухих вин, изготовленных из винограда сортов Ксинистери и Мавро. Название зивания происходит от зивана (греч. зивана), что на греческом диалекте Кипра означает выжимки. Зивания бесцветная, крепкая, с легким ароматом изюма. Содержание алкоголя в нем варьируется, типичное значение составляет 45% по объему. Зивания не содержит сахаров и кислотности.

Производство зивании начинается с прессования зрелого здорового винограда для получения сусла. Затем плотность виноградного сусла проверяется ареометром, чтобы убедиться, что оно имеет значение плотности менее 13 °. Это необходимо для полного и правильного брожения сусла. Затем виноградное сусло вместе с выжимками помещают в большие емкости и дают бродить. Традиционно смесь сусла и выжимок помещали в большие глиняные емкости. Как только процесс ферментации завершается, сброженная смесь сусла и выжимок переносится в основной контейнер перегонного куба для дистилляции и выдерживается в течение длительного периода времени.

Дистилляция происходит в котле с тремя различными процессами, которые в конечном итоге приводят к получению напитка разного качества и интенсивности. Полученная прозрачная и очень крепкая жидкость может быть использована в качестве аперитива, лучше всего охлажденной из морозильной камеры.

Также производится красный сорт, цвет которого придает корица. По мере того как Зивания созревает, она становится лучше и ароматнее, а старую бутылку часто приберегают для особых случаев. До появления современной медицины зивания была основным продуктом первой помощи в каждом кипрском доме. Его можно использовать для лечения и стерилизации ран, для массажа больных частей тела, снятия зубной боли или согревания тела от холода. Это было особенно важно как согревающее тонизирующее средство для горных деревень Троодоса, где температура опускается намного ниже, чем на материке.

С 1989 годом Зивания была защищена в соответствии с нормами ЕС, как название для выжимок винограда, полученных на Кипре.

η
Ζ
Β
ν
α
της
ΧΕΟ



Authentic Cypriot Zivania unique in quality distilled
at the KEO distillery from grape pomace from the
Mavro & Xynisteri varieties.

Filtered, with a clear crystalline appearance, rich in
aroma and a pleasant aftertaste.





SPOON SWEETS

The perfect gift to
Remind you of Cyprus

Spoon sweets - or in Greek, glyka tou koutaliou - are a part of Cypriot culture, where they are the very meaning of hospitality. Are called spoon sweets due to their small size and the fact that they fit in a spoon. They are usually served to guests in a small porcelain or crystal glass dish or bowl, along with a Greek coffee and a cold glass of water (which is usually necessary to get all the sugar out of your mouth before the cavities set in). They are traditionally made when fruits, vegetables, and certain flowers are in season. The most common types of fruit which are used are cherries, watermelon, bergamot, apricots, oranges, grapefruits etc.

Some equally popular spoon sweets are made from nuts and vegetables like Walnuts, Aubergine (Eggplant) and Pumpkin. Most of the time they are homemade, but nowadays they can also be easily found in most supermarkets. Make a perfect gift to take home with you, ensuring you always have a taste of the island on hand.

Spoon sweets are extremely simple to make, though the full process takes a few days. You start by layering your fruit in a pan with quite a bit of sugar and some lemon juice and letting it sit for 12 hours. Then starts the boiling process; You add water to the fruit, bring the mixture to a boil, then simmer, wait 24 hours, then boil and simmer again.

Eventually, the fruit candies and the sugar, water and juice become a thick, sweet syrup. What differentiates spoon sweets from jam is that the fruit typically remains whole and the syrup, while thick, isn't gelatinous. For this reason, spoon sweets are the ideal topping for yogurt or ice cream. Or, for that matter, drizzling over pancakes, waffles and cheese.

Enjoy the flavors of Cypriot fruit ripened to perfection under the hot Mediterranean sun!

ЛОЖКА СЛАДОСТИ Идеальный подарок, чтобы напомнить вам о Кипре

Ложки сладостей - или по-гречески glyka tou koutaliou - являются частью кипрской культуры, где они являются самым смыслом гостеприимства. Эти сладости называются ложечными из-за их небольшого размера и того, что они помещаются в ложку. Их обычно подают гостям в небольшой фарфоровой или хрустальной посуде или миске вместе с греческим кофе и стаканом холодной воды (что обычно необходимо, чтобы вывести весь сахар изо рта до того, как он успел осесть во рту). Их традиционно делают в сезон фруктов, овощей и некоторых цветов. Наиболее распространенными видами фруктов являются вишня, арбуз, бергамот, абрикосы, апельсины, грейпфруты и т. д. Некоторые не менее популярные сладости из ложки сделаны из орехов и овощей, таких как грецкие орехи, баклажаны и тыква. В большинстве случаев их делают дома, но в настоящее время их также можно легко найти в большинстве супермаркетов. Сделайте идеальный подарок - возьмите с собой домой, чтобы у вас всегда был под рукой вкус острова.

Ложки сладостей очень просты в приготовлении, хотя весь процесс занимает несколько дней. Вы начинаете с того, что насыпаете фрукты на сковороду с небольшим количеством сахара и лимонного сока и оставляете на 12 часов. Затем запускается процесс кипячения; Вы добавляете воду к фруктам, доводите смесь до кипения, затем тушите, ждите 24 часа, затем кипятите и снова тушите.

В конце концов, фруктовые конфеты и сахар, вода и сок превращаются в густой сладкий сироп.

Что отличает ложки сладостей от джема, так это то, что фрукт обычно остается целым, а сироп, хотя и густой, но не гелеобразный. По этой причине ложки сладостей - идеальная добавка к йогурту или мороженому. Или, если на то пошло, то их можно подать к блинам, вафлям и сыру.

Наслаждайтесь вкусом кипрских фруктов, созревших до совершенства под жарким средиземноморским солнцем!

Walnut
Грецкий орех



Quince
Айва



Fig
Инжир



Bergamot
Бергамот



Rose
Роза





*Ideal topping
for yogurt or
ice cream*

Идеальная
добавка для
йогурта или
мороженого



OUR AWARDS

НАШИ НАГРАДЫ

	Trip Advisor: Traveler's Choice – Certificate of Excellence Советник по путешествиям: Выбор путешественников - Сертификат качества 2012, 2013, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021
	Holiday Check 2016 Adams Beach Hotel – Recommended Hotel Holiday Check 2017 Adams Beach Hotel – Recommended Hotel Holiday Check 2016 Адамс Бич Отель - Рекомендуемый отель Holiday Check 2017 Адамс Бич Отель - Рекомендуемый отель
	Fischer: 2014 – Outstanding Customer Feedback Fischer: 2018 – Outstanding Customer Feedback Fischer: 2014 - Отличные отзывы клиентов Fischer: 2018 - отличные отзывы клиентов
	Biblio Globus 2011 - Loyalty Award Biblio Globus: Best Family Hotel 2012 Biblio Globus: Gold Standard Hotel for Family Holidays 2014 Biblio Globus: Best Child Friendly Hotel 2017 Biblio Globus 2019 – Loyalty Award Библио Глобус 2011 - Награда за лояльность Библио Глобус: Лучший семейный отель 2012 года Библио Глобус: Золотой Стандарт Отель для Семейного Отдыха 2014 Библио Глобус: лучший отель для детей 2017 года Библио Глобус 2019 - Награда за лояльность
	Jet2Holidays: 2012 Winner – Quality Award Winner Jet2Holidays: 2013 Winner – Quality Award Winner Jet2Holidays: Победитель 2012 г. - Обладатель премии качества Jet2Holidays: Победитель 2013 г. - Обладатель премии качества
	Thomas Cook: Proven Quality Winner 2015 Thomas Cook: Признанный победитель в области качества 2015
BEST HOTEL INFO	Besthotelinfo.com 2014: Gold Award Hotel Besthotelinfo.com 2014: отель с золотой наградой
	Tui Nordic 2011: Excellent Customer Satisfaction Tui Nordic 2011: полное удовлетворение запросов клиентов
	Restaurant Guru 2020: Glasshouse Best Restaurant Ресторанный гуру 2020: лучший ресторана Глассхаус
	British Airways: 2020 9.4/100 – Award for Excellence British Airways: 2020 9,4 / 100 - Награда за выдающиеся достижения

Y2K BOUTIQUE



TAX FREE
WORLDWIDE

EMPORIO ARMANI

MICHAEL KORS

EF
ELISABETTA FRANCHI

EA7
EMPORIO ARMANI

PINKO

UGG

TRUSSARDI

LIU JO

U.S.G POLO

Blumarine

ERMANNO
SCERVINO

26A Nissi Avenue, Shop 16, Ayia Napa, Tel: 23 724 834
Y2K in Adams Hotel, (next to the lift) Ayia Napa, Tel: 23 840 183

